AÑO XXXIX (2.ª EPOCA) NUM. 1884

SABADO 5 DE MAYO DE 1

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

SOLLER
SEMANARIO INDEPENDIENTE
Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial
PALMA

DEUDA DE GRATITUD

Con verdadera satisfacción nos enteramos de que el Magnífico Ayuntamiento de esta ciudad, en la sesión celebrada el próximo pasado jueves, tomó el acuerdo de levantar un monumento a los esclarecidos héroes del 11 de Mayo de 1561, dignos, muy dignos, de que sea perpetuada su gloriosa memoria. Mas, como para la realización del plausible proyecto se necesita un tiempo prudencial y un estudio previo, estimóse oportuno, por de pronto, que se grabe una modesta lápida dedicada a los defensores de Sóller que murieron en la refriega y sea colocada provisionalmente en el exterior de las Casas Consistoriales, en las próximas Ferias y Fiestas, para ser luego fijada definitivamente en el monumento proyectado.

Juzgamos acertado el acuerdo de nuestros munícipes y estamos seguros de que la ciudad verá con complacencia, con entusiasmo, que *al fin* se pague una deuda sagrada tiempo ha contraída con aquel esforzado pelotón de héroes que supieron luchar con denuedo por la fe y por el llar bendito, vencer a la morisma codiciosa y algunos de ellos morir. Es natural que se honre a tan esforzados campeones y que se perpetúe su nombre.

Sabemos que se quiere dar al acto gran solemnidad. Cuanto se haga por conservar y enaltecer la memoria de aquellos ilustres adalides, será visto con buenos ojos y merecerá el unánime aplauso de cuantos se precien de sollerenses; pues dignos son aquellos nuestros heróicos antepasados de este patriótico homenaje, y dignos tambien de un perenne recuerdo.

***

Y séanos ahora permitido evocar los nombres gloriosos de aquellos ascendientes nuestros que se cubrieron de honor hallando la muerte en tan recia lucha.

Murieron dos beneméritos sacerdotes. «*Captivaren*—dice un documento que copiamos a la letra—*dos sacerdots vells; a lo un mataren dins lo fossar, qui se deya mossén Gaspar Miró qui com a valerós soldat de Cristo defensava amb una alabarda la sua santa casa; y lo altra se deya mossén Guillem Rotger, al cual nafraren a la cara.*» Sucumbieron también: Miguel Canals, Nicolás Morronxo y Juan Casasnovas, esforzados y briosos guerreros naturales de Sóller, hermano este último de *les Valentes dones de Ca'n Tamany*, que murió en la calle de la Luna, y Jaime Palou de Orient, *sargent de la companyia de la vila de Bunyola*, que acudió a socorrer a los nuestros. Bover dice que murió además un hermano del Palou, llamado Jorge, en el *Puig d' En Barrera;* no sabemos en qué documento se apoya y es extraño que el señor Rullán lo recoja en su «Historia de Sóller» sin acotar la fuente.

¿Hubo otros que cayeran a los golpes de la alfanje mora? Parece que sí, pero desconocemos sus nombres. El historiador Binimelis dice que: «*comensaren a pegar per les dones, don celles y minyons que aportaven presos, matantne «molts» amb gran cruesa.*» Si es auténtica tal relación, fueron *muchos* los que gloriosamente perecieron.

A esas gloriosas víctimas desconocidas, gente débil: niños, ancianos, doncellas y mujeres de todas edades seguramente, que sucumbieron al bárbaro suplicio, y a esos otros valientes cuyos nombres conocemos que hallaron la muerte en noble lid, quiere tributar nuestra Corporación municipal, en nombre de toda la ciudad, a su abnegación y a sus esfuerzos reconocida. las primicias del monumento a los héreos de aquella épica jornada, acto de justicia que sinceramente celebramos y aplaudimos, pues que son de ese tributo merecedores habiendo, no sólo con su heroismo sino que también con su sangre, dejado escrita la más bella página de nuestra historia.

***

¿Dónde será emplazado el monumento?

Sin perjuicio de que insistamos en ello oportunamente y con más detención, haremos ahora, para terminar, unas muy breves insinuaciones.

Si se abriera el paseo-jardín atravesando el *Camp de s' Oca*, inmediato a la vía férrea del tranvía, del que nos ocupamos en Septiembre del año último, en mitad de esta espléndida avenida sería el sitio adecuado, pues sabido es que en dicho punto libróse el primero y el más reñido combate entre cristianos y moros. El monumento constituiría un bello adorno del *soñado* paseo...

Y si considérase irrealizable la idea apuntada, ahí está la parte de la plaza de la Constitución sobre el torrente que pide a voz en grito un *algo* monumental que le sirva de adorno. ¿Por qué ese espacio no se convierte en jardín? ¿No se podría correr la fuente más hacia el centro de lo que es hoy una explanada árida y polvorienta y *asociarla* al monumento? Porque, evidentemente, el agua rezadora, el alegre confabuleo de las mozas junto a la fuente, las flores, el tupido ramaje de plantas y árboles, la vida detenida allí en amorosa confidencia: todo, contribuiría a que el laurel merecido no se secase jamás en las sienes de los héroes gloriosos, ni se marchitase como una flor, ni se borrase jamás el recuerdo de su valor y de sus méritos de la memoria de las generaciones que tienen y tendrán en lo sucesivo el orgullo de ser sus descendientes.

Esto, que tan bello es, ¿será real algún día?

Tenemos, los hijos de Sóller para con aquellos nuestros mayores una deuda de gratitud que es preciso quede saldada lo más pronto que pueda ser, y este es el medio. Lo han comprendido los que nos representan en el Consistorio y han dado el primer paso para esa satisfacción a que el deber de patriotas reconocidos nos obliga: alentémosles, secundémosles, pues, a fin de que de ese monumento pueda ya colocarse solemnemente, en las fiestas de la Victoria del año próximo, la primera piedra.

RAMÓN J. QUESARBA.

Sección Literaria

LA AUSENTE

Desapareció una mañana dejando bien a la vista sobre su costurero la clásica cartita: «No hemos nacido el uno para el otro. Me marcho. Perdóname y olvídame, Susana.»

Como el pobre esposo había salido muy de mañana, y como además la noche antes no vió absolutamente nada que pudiese hacer sospechar semejante determinación, creyó que no se trataba más que de un acceso de malhumor—su costilla era sumamente irritable y tales amenazas muy frecuentes en ella—y que volvería a la hora de almorzar. Pero dieron las doce, la una, y Susana no pareció. A la una y cuarto le dijo la criada:

—Si tardan ustedes mucho se va a echar a perder el almuerzo:

El contestó con naturalidad:

—La señora me ha advertido que quizás no venga a almorzar; si dentro de diez minutos no está aquí, sírvame a mi solo.

Se resistía a creer en la realidad de esa fuga, y concedió a su mujer un nuevo plazo; a la una y media se sentó a la mesa más entristecido que emocionado. Realmente no empezó a inquietarse hasta que le sirvieron el café. Intentó leer, escribir... hasta que viendo que no podía fijar en nada la atención, se puso a mirar por detrás de los visillos. Se hizo en la casa un silencio a ella extraño. Llegó la noche. Empezó a recordar entonces la infinidad de detalles, discusiones, miradas raras, prolongados silencios y tembló ante la evidencia. A punto estuvo de caer en la tentación de telefonear a sus parientes, a algunos amigos. Descolgó el receptor; pero al ir a hablar se contuvo. Si volviese, ¿para qué poner en autos a un tercero y tener luego que explicar el caso?... Ya le irritaban bastante la presencia de la doméstica y su muda interrogación! Siempre habría tiempo de hacerlo por la noche, en el caso improbable de que Susana no volviese.

A las ocho se atrevió a decir la criada:

—¿Le habrá ocurrido algo a la Señora?

Vió él en aquella pregunta más curiosidad que inquietud y mintió por segunda vez.

—No, no... La señora ya me lo había advertido. Saque la cena.

Comió, no podía pasar bocado. Después se tendió en un sofá con el oído atento a los menores ruídos de la calle al girar de la puerta cochera. Al llegar el día, la pena, la amargura, la vengüenza, le postraron. Inventó otro pretexto; una parienta enferma. Pero el hecho se iba conociendo ya por toda la casa; los inquilinos le miraban con caras de lástima; los criados murmuraban en los descansillos de la escalera interior. La suya, ya nada preguntaba; pero su silencio tenía terrible elocuencia.

—Si vuelve Susana ¿qué pretexto daré?... ¿Tendré que recibirla sin reprenderla... ocultar lo que ha hecho?

No le pasó siquiera por las mientes la idea de repudiarla. Era una chiquilla; un ser débil y la amaba lo suficiente para perdonarla... Pero ¿y los demás?... ¡Aquella criada hostil! esos vecinos burlones... Llamó a la doméstica y le dijo sin levantar la vista del suelo:

—Oiga usted... Tengo que irme de viaje... No puedo conservarla a usted... Lo siento mucho...

Después dejó el piso, fué a instalarse al otro extremo de París y tomó otra sirvienta. Hubiera podido hacerse pasar por soltero; pero como aun no se resignaba a perder la esperanza, inventó una novedad. La señora estaba ausente, volvería al cabo de unos quince días. Y le ponía al tanto de cuales eran sus gustos, sus costumbres, como quería que pusiesen la mesa, donde guardaba la ropa blanca, sus vestidos, llevando su cuidado por lo imposible hasta el extremo de preguntar:

—¿No han traído ningún telegrama?... ¿No han llamado al teléfono?

Al cabo de un mes, adivinando que la doméstica no se tragaba el anzuelo, aprovechó la primera ocasión para despedirla y contó la misma fábula a la sucesora.

—La señora está al llegar de un día para otro. Si por casualidad yo no estuviese en casa... dígale que he ido a dar una vuelta por el barrio.

Acabó por creer en sus propios embustes, y se paraba, subía precipitadamente los cuatro pisos de su casa con el corazón oprimido, y se quedaba como anonadado cuando la criada le respondía.

—No señor, no ha venido nadie.

Renunció a toda clase de trabajos; su cerebro, ocupado únicamente en la infiel, vivía en una especie de ensueño, ya lleno de desesperación, ya pletórico de esperanza. La criada, que al principio le había creído, no tardó en sospechar que su amo ocultaba algo; la despidió como había despedido a las otras, decidido a no conservar a ninguna más de quince días, con el fin de que, cuando Susana regresara, pareciese natural su ausencia. Pero el tiempo iba pasando sin que nada viniese a modificar su existencia solitaria, sin que nada quebrantase su obstinada seguridad en la vuelta. Cada vez aumentaba su solicitud; llegaba hasta el extremo de que, al tomar criada nueva, le encomendaba los platos predilectos de la ausente, le mandaba poner otro cubierto frente al suyo, y comía ante aquel puesto vacío.

Y fué, así, contando por años. A veces señalaba un límite a su paciencia.

—Si denfro de un mes, justo y cabal, no ha dado señales de vida...

Pero pasaba el mes y abría un nuevo plazo, pensando que el tiempo realiza su obra muy lentamente, con la indiferencia y la pereza irresistible de lo eterno.

Una mañana creyó reconocerla en la calle. La fuga databa ya de cinco años, y la moda había cambiado la silueta. Echó a correr; una aglomeración de carruajes los separó en seguida. Pero inmediatamente su duda se convirtió en certeza. ¡Era ella! Le había visto también, pero no se atrevió a hablarle ni a esperarle. Aquella misma noche, protegida por las sombras, llamaría a la puerta. Hizo poner el cubierto, colocar flores... No fué.

Iba el pobre envejeciendo: sus sienes blanqueaban, su andar era cada vez más lento. Sin embargo, se engalanaba y cuidaba con esmero, por ella.

M.C.D. 2022

Y las criadas seguían sucediéndose, y a todas ellas contaba la misma historia, preguntando diariamente si la señora había llamado al teléfono, si había ido alguien durante su ausencia.

Una noche, eran las ocho, iba a sentarse a la mesa, y decía a la doméstica, que había entrado aquella misma mañana:

—Cuando esté aquí la señora, se le coloca allí el sillón, hay que encenderle bien la chimenea...

Sonó el timbre. Sintió saltar el corazón dentro del pecho.

—¡Vaya! ¡Vaya usted a abrir! Debe ser ella...

No lo creía... ya no lo creía... ¡Al cabo de quince años...!

Y la criada volvió y dijo como la cosa más natural del mundo:

—Es la señora.

—¡Es la...!

Se puso en pie, se volvió a dejar caer en la silla. Susana estaba ante él, en el cuadrilátero abscuro de la puerta abierta, con los ojos bajos, los hombros encogidos. Tendió él los brazos, abrió la boca para decirle:

—¡Tú! ¡Eres tú! ¡Por fin!

Pero reparó en el plácido rostro de la criada. A ésta le había dicho que la señora no estaría ausente más que cuarenta y ocho horas. ¿Era lógico manifestar semejante alegría, tales transportes de locura por una separación tan corta?

Así, pues, pensando en tantos años de paciencia, de seguridad y de mentiras, apeló a toda su energía, y para que todo pareciese sencillo y natural al regreso, dijo como si se hubiesen visto la víspera, con ese tono que siempre tiene un marido derecho a emplear con su mujer:

—¡Siempre se te hace tarde! ¡Eres incorregible! ¡Mira, ya son más de las ocho!

MAURICE LEVEL.

¡REZA POR MÍ!

Con mano temblorosa y descarnada
estos renglones de amargura escribo,
si sobre ellos se posa tu mirada
sabrás por ellos que muriendo vivo.
Y si aun conserva tu memoria el nombre
que yo en el corazón te dejé escrito
con rasgos de poeta y amor de hombre,
reza por mí, que bien lo necesito.
Reza por mí, que aquella hermosa vida
que ayer sentía del amor la llama,
hoy sólo es una planta que, abatida,
se comienza a secar rama por rama.
Reza por mí, que aquel viril acento
que de mis labios se escapaba un dia
vibrando a los acordes del contento
y cantando el vivir de la alegría;
aquel acento, con que mi alma ufana
en la tuya vertía su ternura,
se va apagando como luz lejana
que brilla en medio de la noche obscura.
Reza por mí, no me eches en olvido
al ver que se abre ya mi sepultura;
recuerda que yo siempre te he querido
y que algo se merece mi ternura.
Tú que eres tan piadosa como bella
irás a orar junto a mi tumba un día,
y dejarás con tu piedad sobre ella,
en un sitio de pena, la alegría,
y regarás con llanto de dolores
las heladas cenizas del que adoras,
y llorarán las aves y las flores
y el aura llorará, si tú me lloras.
¡Llora, y no olvides lo que yo no olvido!
¡Llora y ven a mi lado, que te espero!
¡Mira que en la agonía te lo pido!
¡Mira que te lo pido y que me muero!
No puedo más. La fiebre me devora
y obscurece en la mente mis ideas;
mujer, ven a endulzar mi última hora,
y si lo haces así .. ¡bendita seas!
Cuando el tiempo sepulte en el olvido
mi recuerdo infeliz y mi memoria,
no dejes de rezar, yo te lo pido,
que si rezas por mí, mía es la Gloria.

ANTONIO BASOL.

PENSAMIENTOS

¿Dónde están los que se obedecen a sí mismos?—*Cicerón.*

——

No habléis mal de vosotros mismos; ya lo harán con creces vuestros amigos.—*Talleyrana.*

DE ACTUALIDAD

EL AZUCAR EN PUERTO RICO

Siendo muchos nuestros lectores interesados en el negocio de los azúcares puerto-riqueños, tomamos de nuestro estimado colega «El Imparcial», de la mencionada Antilla, el siguiente artículo que creemos han de leer con gusto todos ellos. Lo publicó en su edición del día 10 del próximo pasado Abril.

Toda o casi toda la vida económica de Puerto Rico está relacionada con el azúcar. Pendientes de la zafra viven los trabajadores agrícolas, los colonos, los comerciantes y, como si todos estos elementos no fueran suficientes, el fisco quiere que sea el azúcar el que cubra las necesidades reales y ficticias del tesoro público. Por esto es, el azúcar, materia de conversaciones y controversias y sus alzas y bajas, en el mercado del Norte, interesan a la población en masa.

En esta legislatura se ha presentado, por el Representante Lcdo. Tizol, un proyecto de ley para imponer una contribución a todo azúcar que se elabore en Puerto Rico; determina la forma en que ha de cobrarse dicha contribución y para otros fines, según reza una copia que tengo a la vista. Los impuestos sobre artículos de primera necesidad resultan, generalmente, perjudiciales al concenso de la población, porque tienden a su encarecimiento. No es este el punto malo del pretendido impuesto al azúcar, pues en las fluctuaciones de su precio concurren otros elementos, en cuyo desenvolvimiento no toman parte el gobierno ni los productores del país, sino que está supeditado a los movimientos del mercado rectificador que, allá en las ciudades del Norte, se dedica al agiotaje y explotación de las grandes industrias. El proyecto que impone un impuesto de diez centavos por quintal de azúcar vendido de cuatro a siete pesos, afecta a los colonos, elementos productores que tienen que hacer frente a múltiples obligaciones, tanto de orden comercial como legal, y. entiendo, no están, en su mayoría, en situación de soportar la nueva carga que se trata de imponerles.

Los impuestos, si no han de resultar destructivos, deben tender a beneficiar los productos de la agricultura, sobre todo en países como éste en que no hay industrias ni el comercio es tan intenso que sea suficiente a la vida económica. Si el proyecto de nuevo impuesto afectara, solamente, a la parte industrial, tendría algunos visos de justicia, porque es sabido que los accionistas de las corporaciones más fuertes, que laboran en el país residen en el exterior y es en sus residencias donde contribuyen al sostenimiento de las cargas públicas con capitales que extraen como producto del trabajo de Puerto Rico, y justo es que las riquezas que nacen y se desarrollan en la isla, contribuyan al sostenimiento de sus necesidades públicas. Pero los colonos, que dado el sistema establecido cobran sus cañas en azúcar, están afectados con el nuevo impuesto y esta carga lejos de constructiva es destructiva, puesto que viene a engrosar la partida ya fuerte de egresos, a que tienen que hacer frente.

No es ningún secreto que los colonos de cañas tienen necesidad de refaccionarse para hacer frente a los gastos de cultivo y no es tarea fácil el levantar fondos en este país, donde no contamos con una institución bancaria similar a las que, en otros países, giran con el nombre de Bancos de Préstamos Agrícolas, que hacen operaciones a un tipo de interés reducido y dan facilidades para el pago. Tampoco se conoce la institución de Pósitos, cuya misión es facilitar semillas seleccionadas y cobrarlas en productos del campo, con un mínimo recargo para gastos de administración. De Lonjas que admitan en depósito los productos de los cosechos, proveyendo de certificados negociables y que los bancos admiten porque contribuyen a engrosar el volúmen de sus negocios. Si el colono de Puerto Rico no cuenta con estos medios de desenvolvimiento económico, tiene, en cambio, las trabas que le ponen los centralistas, la rebaja en el tanto por ciento de azúcar, además de un fuerte interés si se refacciona en la central, los recargos por conducción, seguro, comisión de venta y otras socaliñas, que contribuyen a una buena disminución en el valor del quintal de azúcar y, como si todo esto fuera poco, paga al Tesoro la contribución por la propiedad, la indemnización por accidentes del trabajo, Income-Tax, Exes profit tax y los recargos municipales, sin perjuicio de que le apliquen todas las contribuciones especiales que se les ocurre inventar a los mangoneadores de los gobiernos municipales.

El nuevo proyecto de impuesto al azúcar, tal como está redactado, responderá a una necesidad del Tesoro; pero está en conflicto con la verdadera teoría económica, que aspira a que las cargas públicas no graviten sobre los artículos que constituyen la principal riqueza del país, sobre todo cuando los productores contribuyen por otros conceptos y son los únicos sostenes del erario público.

Este proyecto, destructivo de una riqueza que depende del capricho del mercado consumidor y no puede ser regulado por el productor, es consecuencia de la forma en que se confeccionan los presupuestos generales, en los que se llenan las casillas de los egresos con gastos superfluos y ornamentales y se pretende que los ingresos sean forzados hasta que alcancen la altura que se dió a los egresos. Y esto no puede ser, si queremos que la agricultura progrese y sea fuente de ingresos. Si obligamos a los colonos a desprenderse de sus colonias, por no poder hacer frente a los cuantiosos impuestos, conseguiremos que las grandes corporaciones absentistas acaparen las tierras de Puerto Rico y pronto disminuirán los ingresos del Tesoro Insular, pues a las corporaciones no les faltarán recursos legales para eludir el pago de las contribuciones.

El impuesto proyectado debe quedar en los pupitres de la Cámara si queremos que no muera por consunción la úuica industria que sostiene la vida económica de Puerto Rico.

CARLOS VINOTIO.

LOS INVENTORES ESPAÑOLES

En 1918, por iniciativa del ministerio de la Guerra francés, tuvieron lugar en la vecina nación los ensayos de un avión sin piloto. Interrumpidos por causas independientes del éxito, que fué satisfactorio, se han reanudado los trabajos, también por iniciativa oficial, efectuándose nuevas pruebas hace unos días en el aeródromo de Villesauvage. El aeroplano sin piloto, que tan estimables aplicaciones puede recibir en la guerra y en la paz, será en breve un hecho.

Inglaterra, estableciendo un premio de 50.000 libras para los inventores de helicópteros; Francia, favoreciendo los estudios del avión sin piloto, nos hacen pensar con envidia en esos gobernantes que estimulan el trabajo y la inteligencia creadora, poniendo los recursos del Estado al servicio del progreso, y yendo a su encuentro, sin esperar a que el progreso llegue a ellos, por tercera o cuarta mano, al cabo de los años mil,

Al transcribir estos hechos y estas reflexiones, recordamos melancólicamente al insigne D. Isaac Peral y a tantos otros inventores españoles desatendidos; recordamos la noticia telegráfica que ha publicado estos días pasados la prensa de Madrid, informando detalladamente de las pruebas que se efectuaron en la tarde del día 26 del mes anterior en Sevilla, en el aeródromo de Tablada, del aeroplano sin motor que ha inventado el Sr. Acedo y del automóvil anfibio, que, como su nombre indica, lo mismo puede utilizarse en tierra que en el agua, desarrollando por carretera una velocidad media de 100 kilómetros por hora y entrando en el agua sin ninguna preparación, y cuyas pruebas, tanto del uno como del otro de dichos aparatos, dieron ún excelente, un maravilloso resultado, no obstante lo cual nos preguntamos cual será la suerte que les deparan nuestros gobernantes; recordamos sobre todo a un sabio español honra de España, don Leonardo Torres Quevedo, inventor del *telekino*. Pudo dirigir desde tierra un barco sin piloto; igualmente hubiera construído un avión, gobernable como el *telekino*, si alguien hubiese solicitado tal esfuerzo a su privilegiada inteligencia, y le hubiese facilitado los medios para hacerlo.

Esas mentalidades ilustres, que tanto honor y provecho pueden dar a la patria, deben ser consideradas parte del patrimonio nacional, acreedoras como tales a la predilección solícita de los Gobiernos. Pero ¿tendremos en España alguna vez un ministro que las sepa utilizar en beneficio del país, a ejemplo de lo que hacen todos los grandes pueblos?

CONGRESO AGRICOLA EN SOLLER

En los días 20 y 21 del presente mes se celebrará en nuestra ciudad el XXVI Congreso Agrícola, organizado por la «Federació Agrícola Catalana Balear» de acuerdo con la Junta del Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, de Sóller.

Brillantísima y fecunda en resultados prácticos es la serie de Congresos llevados a cabo con singular acierto por la mencionada entidad en los principales pueblos del Principado. Altamente capacitados para esas labores culturales, han sabido sus elementos directores imprimirles un carácter eminentemente práctico, dejando sentir su benéfico influjo entre los agricultores del territorio catalán.

En Palma de Mallorca, en 1902, y en Manacor, en 1907, honró a Mallorca la pujante «Federació» citando a los agricultores catalanes en nuestra *isla dorada* para la celebración del V y X Congreso, en los cuales tan importantes asuntos agrícolas se debatieron. Próximamente es en Sóller, en el valle de los naranjos, donde nos invita a celebrar el XXVI Congreso Agrícola; en el cual se propone estudiar el cultivo del naranjo y del algarrobo, y enfermedades que les atacan.

No cabe dudar que el Congreso revestirá solemnidad y esplendor.

El Sindicato de Sóller trabaja con cariño y entusiasmo en preparar dignamente la serie de actos que lo constituirán; el magnífico Ayuntamiento, por su parte, anhela tributar un caluroso recibimiento a los señores congresistas, en nombre de la ciudad, cual reclama la importancia del suceso; y cabe esperar que los elementos valiosos de Sóller y cuantos sienten amor y apego a la agricultura, no regatearán su concurso y prestarán su apoyo a una asamblea que, sobre redundar en prestigio nuestro, tan prácticas consecuencias puede tener y tan ópimos frutos rendir.

Preciso es reconocer que los temas a dilucidar en el próximo Congreso no pueden ser indiferentes al agricultor sollerense ya que entrañan una patente y actual vitalidad, ¿Quién duda que del Congreso pueden salir acertadas conclusiones que tiendan a mejorar el cultivo de los dos mencionados árboles y que originen plausibles reformas y por ende más copiosos rendimientos? Si siempre merecen atención los problemas agrícolas en general, fuerza es que convengamos que mayormente la solicitan los problemas que atañen a los árboles que abundan en la región. Sóller, que es llamada por antonomasia el valle de los naranjos, no puede olvidar que, en época no muy lejana, nuestro puerto guarecía *tres endanes de barques*, que se dedicaban casi exclusivamente al transporte del fruto dorado, constituyendo una fuente de riqueza no despreciable. Hoy nuestros naranjales no ostentan la pompa y ufanía de otros tiempos. ¿Por qué?...

***

M.C.D. 2022

D. BARTOLOMÉ BERNAT COLOM

Falleció en Palma el día 2 de los corrientes

A LA EDAD DE 23 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(E. P. D.)

Sus desconsolados madre, D.ª Isabel Colom Alcover; hermanos D.ª Isabel, D. José y D. Juan; hermanos políticos; tíos y tías; primos, primas y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida, y les ruegan asistan al Oficio conventual que se celebrará en esta Parroquia el próximo viernes, día 11, a las ocho y media, o que de otro modo tengan al finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rdmo. señor Obispo de esta Diócesis ha concedido 50 días de indulgencia por cada misa, comunión o parte de rosario que se aplicaren en sufragio del alma del finado.

Y no sólo a Sóller sino a Mallorca entera interesa asociarse a las labores del próximo Congreso. El algarrobo se da en toda la isla y al agricultor mallorquín corresponde el estudio, cultivo y mejora del árbol que en tiempo de hambre dió el «pan del pobre». El concurso y experiencia del payés pueden acrecer los resultados prácticos de la reunión.

Al efecto de asociarles al Congreso, se ha dirigido a todos los Ayuntamientos y Sindicatos de la isla la *Lletra de Convit*, y de esperar es que se responda a la cariñosa invitación, en bien de Mallorca.

Deseamos ardientemente que la labor del próximo Congreso sea fecunda. Deber nuestro es apoyarlo, inscribirnos como congresistas y sumar nuestro esfuerzo al de sus organizadores para que el éxito corone el trabajo de todos.

Léanse los documentos que publicamos en la sección *De l' agre de la terra* y se verá cuán digna de nuestra colaboración y entusiasmo es la obra cultural que se va a desarrollar en nuestra ciudad.

COMENTARIOS

Un día de elecciones ofrece tan diversos matices, según la urbe donde se desarrollan, que podríamos establecer cierto paralelo con los varios géneros de obras teatrales. Hay poblaciones en las que reviste todos los caracteres de un drama; en otras es pura comedia; pero en nuestra ciudad, predomina siempre un género más festivo: son como un sainete orlado de *astrakán*.

Completamente convencidos de ello, nos lanzamos el pasado domingo a la circulación con el corazón ávido de emociones regocijantes: en verdad que un sólo dedo de cualquiera de las manos bastaría para contar los colegios en que la acción se desarrollaba con aquella seriedad que nosotros estimamos característica de la *elevada esencia* del sufragio.

Desde el sabroso incidente de las ensaimadas *electorales* desarrollado *a bordo* del tranvía en uno de sus viajes ascendentes, hasta el pavoroso conflicto que se cernía sobre el colegio de *Ca'n Guixa*, felizmente terminado con laudo *perogrullesco*, pasando por un romántico altercado entre figuras cumbres a la vista de la urna de la calle del Mar, todo impelía el alma a sensaciones refocilantes,

Sin embargo, no hemos mencionado a humo de pajas el que con un sólo dedo se pudiesen contar los colegios en *carácter*. Hubo uno que ha de pasar a la *posterioridad* como modelo: nos descubrimos ante el colegio de la plaza de *S' Arraval*.

A él nos encaminamos a emitir nuestro sufragio, siendo objeto de una mirada *inspectora* en la puerta que nos hizo pensar si las candidaturas estarían sujetas al timbre; después, una minuciosa compulsa en la lista del Censo por dos apoderados, *águilas* de la Casa de la Villa; por último, un Presidente que haciendo gala de la *élite* que le caracterizaba, tomó nuestra papeleta con unas pinzas y después de mirarla a contraluz y deshacerla un poco para cerciorarse de que estaba exenta de *trichina*, la dejó caer con lindo donaire en el interior de la urna. Nos inclinamos ante la corbata color *desmayo* del Presidente y salimos, íntimamente conmovidos por tanta corrección y atildamiento,

Unas notas melodiosas flotaban en el ambiente de la pequeña plaza, que nosotros sentíamos *infiltrarse* en nuestro ser: en efecto, la dulce emoción que nos poseía era sutil y melancólica cual el dejo de una chirimía. Pero observamos que no era una simple ilusión, sino que alguien bufaba desesperadamente en un tal instrumento, poniendo así un tinte de armonía a la compostura de la votación.

Deambulamos. sin pena ni gloria, el resto de la jornada, y ya cuando nos retirábamos en busca de *ses sopes*, observamos que junto a la puerta de un *ambigú*, próximo a lo que había sido un colegio electoral, un filósofo votante de la roja nariz y temblonas piernas decía con aire convencido: «Bueno es el vino, cuando el vino es bueno; mas, si el agua es de una fuente cristalina y clara... prefiero el vino al agua.»

No recordamos a qué clásico habíamos leído aquéllo, pero verdaderamente era una *alegoría*.

FULANO DE TAL.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 26 de Abril de 1923

La presidió el señor Alcalde, D. Pedro J. Castañer y Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, D. Antonio Colom, D. Guillermo Mora, D. José Puig, D. José Canals y D. Francisco Frau.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. Juan Marqués Arbona, 244'71 pesetas por libros rayados, impresos y material de escritorio suministrado para servicio de los fielatos de Consumo de esta ciudad.

Después de dar cuenta de una solicitud promovida por D.ª María Serra Pascual, como encargada de D.ª Magdalena Soler Arbona, se resolvió expedir un duplicado del título de propiedad del derecho a perpetuar la sepultura n.º 435 del Cementerio católico.

Previa la lectura de las respectivas instancias fueron concedidos los siguientes permisos:

A D. Pedro Juan Magraner Noguera, como encargado de D. Miguel Ballester Serra, para colocar un panteón en la sepultura Jardinera número 23 del ensanche del Cementerio católico.

A don Mateo Colom Puig, como encargado de D. José Martorell Borrás, para abrir un portal en una cochera sita en el camino denominado *de 's Fossaret*.

Se dió cuenta del proyecto de cobertizo y presupuesto para carnicería, que en la pasada sesión se resolvió encargar al arquitecto D. Carlos Garau

Después de examinados detenidamente por la Corporación dichos documentos, se resolvió aprobarlos; y en vista de que el importe de la mejora es inferior a dos mil pesetas, se acordó verificar las obras por administración municipal.

No habiéndose producido ninguna reclamación contra la formación de Secciones en que se dividió este término municipal, en la sesión celebrada el día 5 del corriente mes, para proceder a la organización de la Junta Municipal, se dió lectura a las listas de contribuyentes que figuran en cada sección y tienen derecho a los sorteos que se han de celebrar para determinar los vocales que han de formar parte de dicha Junta durante el actual ejercicio. Procedióse seguidamente al sorteo de los contribuyentes que figuran en cada sección, dando el resultado siguiente:

Sección primera: D. Antonio Tomás Garau, D. Guillermo Calvo Alcover y D. Francisco Morell Coll.

Sección segunda: D. Antonio Bauzá Colom, D. Jaime Arbona Vila y D. Damián Castañer Colom.

Sección tercera: D. José María Almagro Simó, D. José Morell Castañer y don Juan Pizá Frontera.

Sección cuarta: D. Jaime Mayol Pons, D Cristóbal Eugenio Cecilio y D. Bartolomé Vicens Bernat.

Sección quinta: D. Damián Castañer Borrás y D. Amador Puig Estades.

Sección sexta: D. Guillermo Cifre Reynés y D. Melchor Daviu Matas.

En cumplimiento de lo ordenado por el artículo 68 de la vigente Ley Municipal, se acordó publicar el anterior resultado.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Sesión de día 3 de Mayo

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, don Pedro Juan Castañer Ozonas, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, D. José Puig, y D. José Canals.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer: a D. José Rosselló Palou, 590'00 pesetas por un carro cuba con grifo mecánico para el riego de las calles de esta población; a D. Alfonso Canals, 10'00 pesetas por el trabajo invertido en podar la palmera existente en terrenos propios del Matadero municipal; a D. Francisco Castro Mesolla, Sepulturero, 18 00 pesetas por los trabajos invertidos en la limpieza y blanqueo de las dependencias del Cementerio católico destinadas a autopsias, velatorio y depósito de cadáveres, y 100 pesetas por la limpieza de los tramos destinados a fosa común y arreglo de los arbustos existentes en dichos tramos durante el ejercicio económico de 1922 a 1923; a D. Antonio Plomé Amorós 50 pesetas por los trabajos invertidos en la tala de los árbolos de la calle de la Gran-Vía.

M.C.D.

Se resolvió traspasar a nombre de don Gabriel, D. José y D.ª Catalina Colom Colom, el derecho a perpetuar la sepultura n.º 261 del ensanche del Cementerio católico.

Previa la lectura de las respectivas instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Cayetano Aguiló Forteza, para verificar obras en el interior de la casa número 6 de la calle de la Luna y enlucir el portal de entrada de la misma.

A D. Antonio José Colom Casasnovas, en concepto de administrador legal de los bienes de su esposa D.ª Catalina Joy Zader, para abrir un boquete en la pared de la fachada de la casa n.º 33 de la calle del Pastor.

Se dió cuenta del extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Abril último, el cual fué aprobado.

Fué aprobada igualmente la distribución de fondos por Capítulos, formada por la Contaduría de este Municipio para satisfacer las obligaciones del presente mes.

El señor Alcalde enteró a la Corporación de que en virtud del voto de confianza que se le concedió, había vendido, por la cantidad de 60 pesetas, el caballo propio de este Municipio que en la sesión del día 20 de Marzo se acordó vender.

El señor Alcalde manifestó que Sóller tenía pendiente una deuda de gratitud con los héroes del año 1561, lo mismo con los que sucumbieron defendiendo la Religión y la Patria, que con los que con su valor, su abnegación y sus esfuerzos vencieron al enemigo invasor, por cuyo motivo propuso que esta deuda se pague levantando en su honor y como imperecedero recuerdo a su memoria un monumento digno del glorioso hecho de armas y singular victoria en él alcanzada y digno también de la ciudad que se lo dedique. Añadió que interín se fije el sitio donde el monumento haya de erigirse, que este año, durante las próximas Ferias y Fiestas de Ntra. Sra. de la Victoria, sea colocada en la fachada de esta Casa Consistorial una lápida dedicada a los patriotas que murieron en la gloriosa jornada, la cual, al construirse aquél, figure en uno de lados del pedestal.

Todos los señores concejales presentes se adhirieron a la proposición del señor Alcalde, y en consecuencia se acordó colocar la expresala lápida en el frontis de esta Casa Consistorial el día 14 del corriente mes, y que se consigne dicho acto en los programas de los festejos que han de celebrarse el citado día.

El señor Coll, en nombre de la Comisión de Obras, informó al Ayuntamiento de que se había entrevistado con el propietario del terreno lindante con el camino del *Camp Llarac* en el punto en que se ha de dar mayor amplitud a dicho camino, y que dicho señor no puso dificultad alguna en ceder el terreno necesario, mientras éste le sea pagado a razón de cincuenta pesetas el destre.

El Cabildo, teniendo en cuenta que se trata de una mejora que ha de beneficiar mucho el tránsito rodado, acordó aceptar el precio fijado por el referido propietario y adquirir el terreno que hace falta para realizarla.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

Crónica Local

En aguas de este puerto y a poca distancia de la costa, fué aprehendido el viernes de la anterior semana el laud *Joven Rafael*, de la matrícula de Andraitx.

El falucho aprehendido conducía cincuenta bultos—2 500 kilogramos—de tabaco de contrabando.

Efectuaron la aprehensión los agentes de la Arrendataria de Tabacos tripulando la barquilla «A.VI».

El laúd apresado y sus tripulantes fueron llevados a Palma, y allí entregados a la autoridad competente.

——

En el sorteo que se verificó en la Audiencia Territorial el día 27 del próximo pasado Abril, de los individuos que deben formar el Tribunal del Jurado durante el presente cuatrimestre, resultaron elegidos:

Como cabezas de familia los vecinos de Fornalutx Sres. D. José Albertí Arbona, D. Miguel Muntaner Estades y D. Salvador Bisbal Sastre.

Como capacidades el vecino de Sóller nuestro muy apreciado amigo el médico D. Pedro Serra Cañellas.

——

Se celebraron el domingo último en esta ciudad, como en los demás pueblos y ciudades de España, las elecciones de Diputados a Cortes, habiéndose efectuado éstas sin incidentes de ninguna clase. Las Mesas quedaron todas constituídas a las ocho de la mañana, y en dicha hora, conforme está ordenado por la Ley, empezó la votación, siendo la nota primera de tranquilidad, de indiferencia más bien, del cuerpo electoral, lo cual hizo presagiar desde las primeras horas que no votarían el 50 por ciento de los electores.

Los colegios estuvieron intervenidos por representantes de los partidos políticos y por apoderados de los candidatos en lucha.

La votación se hizo en todas las secciones tranquilamente, como queda dicho.

¿Cómo se efectuó ésta? El escrutinio resultó en extremo curioso y nos hizo ver claramente que los electores habían cedido a sus naturales inclinaciones, votando cada cual según su ideal, compromiso o conveniencia, saliendo por este motivo de las urnas papeletas para todos los gustos. Los mauristas, como ya era sabido, excluyeron de su candidatura al señor Socías, excepto los de la extrema derecha que votaron completa la candidatura de la coalición derechista; conservadores excluyeron a D. Antonio Maura; los liberales votaron muchos a dos de los candidatos de su partido y a D. José Socías sin que ninguno de ellos votase al Excmo. Sr. Conde de Sallent; los mauristas apoyaron la candidatura liberal y la de los señores D. Waleriano Weyler y Conde de Sallent, sin cuyo apoyo éste hubiese tenido un muy considerable número de votos menos que el Sr. Socías.

En resumen, una elección divertida, un verdadero galimatías, cuyo resultado total fué como sigue:

Excmo. Sr. D. Antonio Maura Montaner.	1.053
Excmo. Sr. D. José Cotoner Allendesalazar, Conde de Sallent.	562
Excmo. Sr. D. Alejandro Roselló Pastors.	503
Sr. D. Luis Alemany Pujol. .	502
Sr. D. Juan March Ordinas. .	492
Excmo. Sr. D. José Socias Gradolí.	476
Sr. D. Waleriano Weyler Santacana.	226

El resultado del escrutinio general de toda la isla podrán verlo nuestros lectores en la sección de «Ecos Regionales» del presente número.

——

El martes de la presente semana se reunió en su domicilio social, en Palma, la Junta General de la «Associació per la Cultura de Mallorca», con objeto de proceder al nombramiento de la Junta Directiva de la misma.

Asistió a la reunión crecido número de los ya adheridos, que llenaban por completo la sala en que dicha junta tenía lugar.

Don Juan Capó Valls de Padrinas, que actuó de Presidente, explicó a los reunidos los trámites seguidos hasta la fecha para la constitución legal de la «Associació». Dijo que procedía seguidamente el nombramiento de las personas para ocupar los cargos de la Directiva, el que se hizo por votación y resultaron elegidos los siguientes señores:

Presidente: D. Elviro Sans.
Vice Presidente: D. José Quint Zaforteza:
Secretario: D. Juan Capó.
Vice-Secretario: D. Julián Oliver.
Contador: D. Miguel Garau.
Tesorero: D. Ignacio F. Rey.
Bibliotecario: D. Juan Ferrer.
Vocales: Rdo. Sr. D. Jaime Satsre.—don Jaime Guasp.—D. Emilio Darder.—don Ernesto Mestres.

Una vez posesionados de sus respectivos cargos los señores nombrados, el nuevo Presidente, D. Elviro Sans, pronunció breves y sentidas palabras agradeciendo la distinción de que acababa de hacérsele objeto y expresando la fe que tiene en la magna obra que está llamada a llevar a cabo la «Associació» y los vivos deseos que sienten, él y demás elegidos, de trabajar para elevar el decaído espíritu de nuestra Mallorca querida.

Después de trazarse a grandes rasgos algunas de las obras que va a emprender esta entidad cultural, dióse la reunión por terminada.

No vamos a analizar, uno a uno, a los señores nombrados para ocupar los cargos de la Directiva. De ellos sólo diremos que son en su casi totalidad valores inéditos, de sólida cultura y profundo patriotismo, de los cuales cabe esperar mucho para el logro de los ideales que sustenta la nueva entidad, que son los mismos de todos los que sentimos arder en nuestro pecho el amor a la tierra que viónos nacer.

Actualmente se están efectuando los trabajos para la constitución de la Delegación en Sóller de la patriótica y cultural «Associació», estando éstos a la hora presente muy adelantados. En esta ciudad, como esperábamos, va respondiéndose paulatinamente a la *crida*, al llamamiento que se le dirigió para que ocupara el puesto que le corresponde en este movimiento para la cultura de Mallorca, lo cual dice mucho en su favor.

Felicitamos a los socios elegidos y les deseamos mucho acierto en el desempeño de su delicada gestión.

——

Esta mañana, en el salón Capitular de la Casa Consistorial, ha tenido lugar la elección de Compromisarios para la de Senadores que ha de tener lugar en Palma el domingo día 13 del actual mes.

Después de declarar el señor Alcalde abierto el acto, por el Secretario del Ayuntamiento se ha dado lectura a la convocatoria de las elecciones y a los artículos de la Constitución y de la Ley que al mismo hacen referencia, procediéndose seguidamente a la elección de la Mesa, la cual ha quedado constituída con la Presidencia del Alcalde señor Castañer y los concejales señores Piña y Mora en concepto de escrutadores y del Farmacéutico señor Serra en el de Secretario.

Verificada la votación, han sido proclamados Compromisarios D. Juan Puig Rullán y D. Miguel Estades Castañer, ambos, como es sabido, afiliados al partido maurista.

——

Leemos en la prensa diaria de la capital, y nos ha causado la noticia grandísima satisfacción, que el autor del trabajo en prosa que ha obtenido el premio que para esta clase de composiciones se había señalado en los Juegos Florales de Barcelona, consistente en una Copa artística, es nuestro antiguo y apreciado colaborador y amigo Rdo. D. Salvador Galmés.

Por cuya distinción le enviamos nuestra enhorabuena más cumplida.

——

Por conducto de nuestro paisano y amigo D. Bartolomé Castañer Deyá, agente en Palma de la «Sociedad Catalana de Seguros contra Incendios», hemos recibido un ejemplar de la Memoria con que se dió cuenta a los señores accionistas de esta entidad del estado próspero de la misma en la Junta General ordinaria que se celebró en Barcelona el día 17 del próximo pasado Abril.

En dicho documento hemos visto cifras importantes que, examinadas en detalle, dan una idea cabal de la exuberancia de vida de la Asociación, y sentimos que la falta de espacio nos impida reproducirlas; pero tenga por seguro el lector que son en extremo lisonjeros los resultados que obtuvo la referida sociedad durante el finido año de 1922 y muy esperanzador el aumento de operaciones en las principales cuentas, en dicho ejercicio, por lo que merece aplausos y felicitaciones el Consejo de Administración.

Agradecemos al señor Castañer la atención que nuestra modesta publicación le ha merecido.

——

Como verán nuestros lectores, en otro lugar del presente número publicamos el programa de las festejos con que este año la ciudad de Sóller va a celebrar el aniversario de la victoria alcanzada por nuestros antepasados sobre los moros, en 1561.

Uno de los números que figuran en dicho programa es el descubrimiento de una lápida dedicada a los héroes que sucumbieron en aquella gloriosa jornada, en cuyo acto se pronunciarán varios discursos. Pues bien, en él hará su primera aparición en público la «Associació per la Cultura de Mallorca» dirigiendo la palabra al auditorio varios miembros de la misma no delegados aún a la hora en que escribimos.

En nuestra próxima edición, de conocerlos, ya los haremos públicos.

——

Ha anunciado el arrendatario de la recaudación de contribuciones e impuestos de esta provincia que se verificará durante el corriente mes de Mayo la que corresponde al primer trimestre del actual año de 1923-24 por territorial, edificios y solares, industrial, de carruajes de lujo y de casinos o círculos de recreo.

Quedan señalados los días en que ha de efectuarse dicha recaudación voluntaria en los diferentes pueblos, y según la relación que publica el «Boletín Oficial» de la provincia permanecerá abierta la cobranza en esta ciudad durante los días 9, 10, 11 y 12. En el vecino pueblo de Fornalutx lo estará en los días 7 y 8.

Damos la noticia con el fin de evitar a nuestros paisanos los perjuicios que la ignorancia de esta disposición les podría acarrear.

Notas de Sociedad

NECROLÓGICAS

Víctima de aguda pulmonía falleció en Palma el miércoles de esta semana el joven paisano nuestro D. Bartolomé Bernat Colom, soldado de caballería del escuadrón de Mallorca, que estaba a punto de terminar su servicio militar.

La noticia ha producido penosa impresión en esta ciudad, no sólo entre sus familiares aquí residentes sí que también entre los numerosos amigos de éstos que conocieron las excelentes dotes del que en la florida primavera de la vida acaba de sucumbir.

Estaba de asistente con el General Cabrinetti, y de éste y de todos sus superiores, por sus bellas cualidades, fué siempre bien quisto. Lo era también de todos sus camaradas, como quedó demostrado en el acto de la conducción del cadáver al cementerio, que se verificó a las once y media de la mañana del día siguiente, al que asistieron el Teniente Coronel de dicho Cuerpo y buen número de éstos, habiendo depositado sobre el féretro dos preciosas coronas, obsequio de los compañeros del difunto que servían en Caballería, la una, y otra de los que fueron sus amigos también y compañeros de su hermano que sirve en Infantería, en el Regimiento n.º 61.

Nos hacemos cargo del profundo dolor que habrá causado esta pérdida fatal en la desgraciada madre y hermanos, residentes en Francia, a quienes la pérdida, poco tiempo ha, de otros seres queridos en la plenitud de la vida, había taladrado el corazón. Por esto, al pedir a Dios, por el alma del finado descanso eterno, le pedimos para ellos y para cuantos otros deudos lloran la cruel separación—a quienes acompañamos en el sentimiento—resignación y consuelo.

Se desea vender

Una pieza de tierra huerto, denominada *Ca'n Moyana*, sita en la calle de la Romaguera y linda por Oeste con la linea férrea. Tiene anejo el derecho de cuatro minutos semanales de agua de la fuente de *S' Olla*.

Y una casa señalada con el n.º 5 de la calle de Moragues.

Para informes, en esta imprenta.

M.C.D. 2022

EN EL TEATRO

No se equivocó el cronista del SÓLLER al afirmar el sábado último qne «las personas cultas y los aficionados de verdad al arte de Talía tendrían una semana agradable»; la han tenido, y han gozado como desde mucho tiempo sin salir de Sóller no pudieron gozar. Pero ha de añadir hoy con sentimiento que respecto del número de esos aficionados se ha llevado una amarga decepción, pues creía alcanzaría la cifra a llenar, cuando menos, los palcos y butacas de la platea.

No ha sucedido así; el número de abonados, no obstante no ser exagerado el precio de 14 pesetas para siete funciones, ha sido muy reducido, como quizás nunca que vino a esta ciudad una compañía de la importancia y excelentes condiciones de la que actúa había ocurrido. Y ante tanta frialdad nos preguntamos—algunos de los más asiduos concurrentes nos lo han preguntado también—cual ha podido ser la causa de esa insólita deserción del público, aun habiéndose alabado mucho a los artistas antes de venir. Insólita, sí, porque cada vez que una de esas compañías de altura, después de haber actuado en el «Teatro Principal», o en el «Teatro Lírico», de Palma, ha venido a dar algunas funciones en esta ciudad, ha encontrado correspondencia, mayor entusiasmo, más calor.

Tal vez sea que a la de la Srita. Julia Delgado Caro la persigue de un modo especial la fatalidad, pues que hasta la mismísima Empresa del teatro vemos permanece glacial, aun perjudicándose en sus intereses con su pasividad o retraimiento, según es general opinión, cosa inexplicable y que, por lo mismo, nadie acierta a comprender. En efecto, para la venida de la de Rafaela Abadía, y por no particularizar podemos decir que antes de venir cualquiera de las que precedieron a la actual, habíase intentado reunir un numeroso abono, invitando a la parte del vecindario que se conceptuaba tendría gusto en asistir yendo al propio domicilio de cada una de las familias, y luego se hizo cuanta propaganda se pudo con el fin de atraer concurrencia al teatro llamando de todo el público la atención. Ahora no vemos se haya hecho así.

Todo lo contrario: la propaganda que se ha hecho es muy insignificante: la misma que se hace para las funciones de cine de los días laborables... y nada más. De los prospectos con que se anuncian las funciones una parte se reparte en el mismo teatro el día anterior, y lo que resta basta, todo lo más, para enterar a los vecinos de algunas calles céntricas, a los que no sería necesario porque también les anuncia la música cuando la función va a empezar, mientras que los de los barrios más apartados nada saben de lo que se hace o intenta en el corazón de la ciudad. Cualquiera nota la diferencia entre esta propaganda y la que ha hecho la misma Empresa por una compañía de simples aficionados o por un número cualquiera de esas *Varietés* de dos al cuarto, alguna de las cuales hasta ha dado náuseas a las personas de buen gusto alguna vez.

Y esta falta de calor tiene aún otra agravante: teniendo el teatro poco menos que desierto actuando una buena compañía, la misma Empresa ha dado función en el «Cine-Victoria» el jueves, y la da esta noche, y la dará mañana tarde y noche. Más todavía: se ha negado—so pretexto de no disgustar a uno o dos abonados que a ello se han opuesto—a que se pusiera en escena el drama del señor Tous y Maroto «Leonor de Serraclara» que tanto público llevó al teatro en todas las representaciones que se dieron del mismo en Palma y en Inca últimamente, y que, con seguridad, por el deseo que tenían muchos de conocer esa producción mallorquina de un distinguido literato mallorquín, probablemente el teatro se habría llenado. Vaya, que no se comprende tanta indiferencia... o lo que sea el móvil que ha impulsado a los señores empresarios a obrar así. *Deixau fer el qui sap*, decía aquel célebre matarife...

Por más que, por lo que atañe a los intereses materiales nada nos importa este proceder, por lo que concierne a los morales de él hemos de protestar, y protestamos en nombre de la parte culta de nuestro pueblo, precisamente porque el concepto en que han de tener a Sóller los de fuera por la actitud extraña de unos pocos y el calificativo de «inculta» que, como consecuencia, se ha de dar a esta ciudad, no son los que realmente se merece.

***

Se han puesto en escena con toda propiedad hasta hoy las siguientes obras: lunes, *La enemiga* y la pieza *Lectura y escritura*; martes, *La mujer X*; miércoles, *La mala ley*; jueves, *La madre* y anoche *El ladrón* y la pieza *El cuartito de hora*. La interpretación de todas ellas—y así podemos decirlo, pues no caben excepciones—ha sido verdaderamente admirable, estando *todos* los artistas que en dichas obras han tomado parte, y en especial la primera actriz Srita. Julia Delgado Caro, a la altura de la fama de que venían precedidos. Han cosechado muchos, entusiastas y muy sinceros aplausos.

Para esta noche está anunciado el drama de Benavente *La Malquerida* y el monólogo de Montenegro *Yo amo, tu amas;* para mañana por la tarde, a las cuatro y media, fuera de abono, *La maestrilla*, y para la noche, despedida de la compañía, la comedia de los hermanos Quintero *Cristalina*.

FERIAS Y FIESTAS

PROGRAMA de los festejos con que la ciudad de Sóller celebrará este año el 362 aniversario de la victoria alcanzada sobre las huestes musulmanas el 11 de Mayo de 1561.

SABADO, DIA 12 MAYO.—A las 18: Algunos petardos anunciarán al vecindario el principio de las fiestas, y seguidamente se verificará el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la iglesia del Hospital, donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes completas.

A las 21: Iluminación general de los puntos céntricos de la población; velada musical en la plaza de la Constitución por la banda de la «Lira Sollerense» y disparo de bonitos fuegos artificiales, preparados por afamado pirotécnico, con traca final.

DOMINGO, DIA 13.—A las 7'30 pasacalle por la banda de la «Lira Sollerense» por las principales calles de la población.

A las 8'40. Llegada del «Orfeó Mallorquí», siendo recibido por la banda de música de la «Lira Sollerense y Comisión de Festejos, dirigiéndose seguidamente a la Casa Consistorial, donde será depositada la «Senyera»

A las 10'15 Misa mayor solemne en la Parroquia, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses a cargo del Rvdo. D. Juan Enseñat, cura-párroco de Alcudia, tomando parte en aquélla el «Orfeó Mallorquí» que cantará una partitura, a tres voces, del Maestro Perossi.

A las 14: Carreras de cintas, en bicicleta, organizadas por los Exploradores de España de esta localidad, en las que se disputarán distintos premios. Amenizará el acto la banda de música de la «Lira Sollerense»

A las 16: Concierto musical en la plaza de la Constitución, durante el cual el «Orfeó Mallorquí» cantará, alternando con la banda de música mencionada, algunas canciones de su repertorio.

A las 18: Procesión general, a la que asistirá el Ayuntamiento y los personajes históricos *Capitán Angelats*, *Virrey de Mallorca* y *Valentes dones de Ca'n Tamany*, representados por niños y niñas, y será llevada en triunfo la auténtica tranca (*Barra de Ca'n Tamany*) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casasnovas.

A las 21: Iluminación general, concierto musical en la plaza de la Constitución y disparo de fuegos artificiales de gran efecto, preparados por un acreditado pirotécnico de Valencia, con traca final.

LUNES, DIA 14.— A las 10. Colocación del retrato en la galería de Hijos ilustres de Sóller de D. Juan Bta. Enseñat y Morell y lectura de su biografía.

A las 11: Descubrimiento de la inscripción que ha de figurar en el monumento acordado levantar en honor de los héroes del glorioso hecho de armas que se conmemora, la cual estará colocada provisionalmente en el frontis de la Casa Consistorial.

A las 14: Reconcentración de fuerzas al son de la banda de música en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats, y seguidamente marcha al Puerto, donde tengrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos.—Al anochecer, entrada solemne en la ciudad, de las tropas, al son de la banda de música, y procesión para el traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la Parroquia a la iglesia del Hospital.

A las 21: Iluminación general y velada musical por la Banda de la localidad, disparándose en los descansos vistosos fuegos artificiales por el mencionado pirotécnico, y traca final. En la plaza de Antonio Maura habrá baile popular.

LA COMISIÓN

Sóller, Mayo de 1923.

MOVIMIENTO MARÍTIMO

El registrado en nuestro puerto, durante las cuatro últimas semanas, es el siguiente:

Entradas:

Abril: Dia 13 balandra *Cala Petita*, patrón Salom, procedente de Palamós, en lastre.

Dia 19.—Laud *San José*, patrón Pons, procendente de Mahón, en lastre.

Dia 23.— Jabeque *Antonieta*, patrón Cerdá, procedente de Barcelona, con 69.474 kg. carga general.

Dia 30.—Laud *San José*, patrón Pons, procedente de Mahón, en lastre.

Salidas:

Abril: Dia 8 —Jabeque *Antonieta*, patrón Cerdá, destino Barcelona, con 32.886. kg. varios.

Dia 12.—Laud *San José*, patrón Pons, destino Mahón, con 27.280 kg. aceite, frutas y algarrobas.

Dia 18.—Balandra *Cala Petita*, patrón Salom, destino Palamós, con 19.200 kg. naranjas y algarrobas.

Dia 24.—Laud *San José*, patrón Pons, destino Mahón, con 26.680 kg. frutas y algarrobas.

Dia 27.— Jabeque *Antonieta*, patrón Cerdá, destino Barcelona, con 34.190 kg. varios.

Mayo: Dia 3.—Laud *San José*, patrón Pons, destino Mahón, con 25.480 kg. aceite, frutas y algarrobas.

Buques en puerto:

Pailebot *Elias Miguel*.

Vida Religiosa

A la Parròquia

Demà, diumenge, dia 6.—*Festa de Nostra Senyora de la Rosa.* A les set i mitja, l' Exercici del Mes de Maria; a les nou i mitja, Hores menors, i a les deu i quart l'Ofici, amb sermó que farà el Rvd. Dr. D. Jusep Pastor, vicari.—Capvespre, Explicació de la Doctrina Cristiana, Vespres, Processó i Exercici amb exposició, en honor del Sagrat Cor de Jesús; horabaixa, Rosari i Exercici del Mes de Maria.

Dilluns, dimars i dimecres, abans del ofici, hi haurà processó de les lledànies.

Dijous. dia 10.—*Festividat de l' Ascensió del Senyor.*—A les set i mitja, l' Exercici del Mes de Maria. A les nou i mitja, Hores menors i a les deu i quart l'ofici amb sermó, que farà el senyor Rector, D. Rafael Sitjar. Durant la missa de les dotze se cantarà l' Hora Canònica amb exposició del Santíssim.—Capvespre, Explicació del Catecisme i horabaixa, Vespres, Completes, Rosari i Exercici del Mes de Maria.

Divendres, dia 11.—A les set, se començarà la novena del Esperit Sant, seguint-se tots els dies a la mateixa hora.

Dissabte, dia 12.—Horabaixa se trasladarà del Hospital a la Parroquia l' imatge de Ntra. Señora de la Victoria i seguidament se cantarà Completes solemnes en preparació de sa festa.

Diumenge, dia 13.—*Festa de Ntra. Sra de la Victoria.* A les set i mitja Comunió general per l' Associació de Mares Cristianes.

A l' església de las Monges Escolapies.

Demà. diumenge, dia 6. —A les set i mitja, Missa de comunió pels inscrits a la Congregació del Bon Jesús de Praga; després de la missa se cantarà un «Te Deum» al Bon Jesús de Praga pels beneficis que de Ell ha rebuts una devota persona; capvespre, a les cinc, exercici consagrat al Nin Divi, continuació del Mes de les flors amb exposició del Santíssim i, acabada la funció, se cantarà un altre «Te Deum» al Bon Jesús de Praga en agraïment a una gracia de Ell rebuda.

Al Oratori de les Germanes de la Caridat.

Demà, diumenge, dia 6 —A les cinc i mitja del capvespre se fará l' Exercici de la Bona Mort.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Dia 28.—Antonio Gallego Martí, hijo de Guillermo y Francisca.

Dia 2.—Maria Trias Truyols, hija de Jaime y Juana Maria.

MATRIMONIOS

Día 25.—Antonio Ferrer Morey, con Maria Frontera Simó, solteros.

DEFUNCIONES

Dia 27.—Pedro Antonio Fontanet Mayol, 62 años, casado, Manzana 68, n.º 10.

BOLSA DE BARCELONA

COTIZACIONES DE LA SEMANA
(del 30 Abril al 5 de Mayo)

	Francos	Libras	Dólares	Marcos
Lunes . . .	44'45	00'00	6'54	0'03
Martes . . .	44'40	30'39	6 55	0'03
Miércoles . .	44'20	30'39	6'54	0'03
Jueves . . .	44'10	30 39	6'54	0'02
Viernes. . .	43'65	30'45	6'56	0'02
Sábado . . .	43 90	30'43	6 57	0'02

Si sufre dolores en la espalda, riñones y en las partes bajas del cuerpo, debe tomar el famoso

Compuesto Vegetal De Lydia E. Pinkham

(Compuesto de hierbas medicinales)

Es la medicina de una mujer para las enfermedades de las mujeres. En todas las farmacias

AVISO

D.ª María Bujosa, modista en sombreros, tiene el gusto de comunicar a su numerosa clientela y al público en general, que permanecerá en esta localidad desde el día 7 al 15 del próximo Mayo con un gran surtido de sombreros para señora y niña, procedentes de las casas más importantes de París, y de bateleras, gorras de marino y sombreros de piqué para niño.

Precios sumamente reducidos.

Local de la Exposición: Tienda de Antonia Estades, Plaza de la Constitución, 15.

Se desea vender

Una finca sita en Binisalem compuesta de higueral, almendral y viña; rinde el 4 por 100. Informes: D. Jerónimo Muntaner. Procurador. Miramar, 6. Palma.

Se alquila

la casa n.º 23 de la calle del Mar.

Informarán en el n.º 42 de la misma calle

ECOS REGIONALES

ACCIÓN CULTURAL

El propósito que animaba a un grupo de jóvenes amantes de la cultura patria, propósito que hubimos de alentar al manifestarse, ha sido conseguido:

«L' Associació per la cultura de Mallorca» está ya constituída, y sus organizadores, animados por las muchas cuan valiosas adhesiones que han recibido, se disponen a una acción intensa y firme que responda a los objetos marcados a la nueva entidad.

Sinceramente nos congratulamos de que haya sido realizado el proyecto de constitución de una entidad de acción cultural, que hace algún tiempo, en ocasión de haberse expuesto, comentábamos laudatoriamente, haciendo votos para que se llevase a la práctica.

Palma cuenta ya con un centro dedicado exclusivamte a propulsar la cultura, atendiendo no sólo a la vulgarización entre el pueblo de los principios de las artes y las ciencias, sino también a recoger y amparar, prestándole el calor preciso, el entusiasmo de la juventud estudiosa, hasta hoy falta de una necesaria relación que la animara a provechosas actuaciones.

Faltaba en la ciudad un centro de acción educadora, abierto a todos los entusiasmos, sin prejuicios ni exclusivismos; un centro que sirviera de refugio espiritual a cuantos sienten el noble afán del estudio, para salvarles del enervamiento a que, aislados, tenía que sumirles el ambiente en que vivimos, poco propicio a semejantes entusiasmos.

No era dable aceptar que una ciudad tan importante como la nuestra, donde toda afición, aún las más condenables, tienen lugares propios para mantenerse y fomentarse, careciera de un centro cultural.

Por esto es que nos felicitamos de que se haya llegado a la constitución de esta Asociación para la Cultura de Mallorca, sobre la cual pesa como una obligación ineludible el deber de llenar aquel vacío en nuestra vida ciudadana.

Al ocuparnos del propósito de su fundación, hubimos de abogar para que a esta acción se la desposeyera de todo aspecto partidista y exclusivista, que de tenerlo la haría privativa tan sólo de quienes le imprimieran el carácter que tuviese.

El fin cultural, cuando es únicamente, solamente cultural, permite, y no sólo permite sino que impone, la mayor extensión.

En la cultura no puede haber limitaciones, ya que más completa, más efectiva es, cuanto más general, más universal sea.

La acción de un centro dedicado a la cultura debe desenvolverse libremente, sin limitaciones, recogiendo por un igual en la más amplísima libertad toda manifestación, todo estudio, todo anhelo.

Esta Asociación debe ser el Ateneo de Mallorca, centro de estudio y de divulgación, abierto a todos los espíritus y a todas las escuelas, cuya actuación apasione los espíritus y estimule el entendimiento creando una vida intelectual y espiritual, que pese realmente en nuestro ambiente público.

La consecución de este fin sería el mayor éxito que cupieron al esfuerzo de quienes han constituído esta entidad, espíritus que por su juventud y entusiasmo no pueden estimar colmado su anhelo con la constitución de un centro si éste hubiese de mantenerse al margen de la vida real, sin una actuación vibrante y trascendental.

Altísima es la misión que se ha impuesto la nueva Asociación. Altísima y patriótica. Toda obra de cultura contribuye a la mejoración de la patria.

Por ello, al celebrar su fundación, expresamos nuestro deseo de que el mejor éxito acompañe el entusiasmo de sus fundadores.

(De *La Ultima Hora*)

Crónica Balear

Palma

Al ser descubierta la lápida colocada en el patio de la iglesia de las Teresas en memoria del ilustre poeta Mn. Costa y Llobera ya dijimos que faltaba colocar a la misma una orla de azulejos.

Se tenia el proyecto de encargar la confección de los mismos, pero habiéndose encontrado en la Casa Consistorial una regular cantidad de azulejos, procedentes de derribos, que son utilizables para el fin indicado, el Alcalde dispuso que se seleccione el número de azulejos necesario para la colocación de dicha orla.

——

El martes, en el salón de exposiciones de «La Veda», tuvo lugar la inauguración de la exposición de caricaturas del distinguido y joven artista den José M.ª Mir Mas de Xexás.

Consta la exposición de unas cincuenta caricaturas, entre las cuales figuran políticos, literatos, autoridades, periodistas y artistas, todos ellos de nuestra ciudad.

La exposición fué, durante todo el expresado día y siguientes muy visitada.

——

El jueves último, en la reunión de la Junta provincial del Censo, el candidato don José Socías formuló una reclamación contra la capacidad legal del diputado electo don Juan March.

Este formuló una contra-reclamación, sosteniendo que no podía la Junta de escrutinio admitir ni hacer constar la reclamación formulada sobre su supuesta incapacidad, por las siguientes razones:

«1.ª—Porque en la presente Junta sólo se pueden admitir protestas sobre la validez de las elecciones y aptitud y capacidad de los candidatos proclamados, en cuanto afecta a dicha validez.

2.ª—Porque la incapacidad supuesta e inexacta a que se refiere la protesta, sería una incompatibilidad para ejercer el cargo de Diputado en todo caso y el artículo 7.º, que es el en que se ampara el señor Socias, bien claramente lo corrobora al decir: «Están incapacitados para ser «admitidos» como Diputados aunque fueran válidamente elegidos etc.» con lo cual se evidencia que aquí no se trata de incapacidad electoral alguna.

3.ª Esta sería una cuestión en que en su caso y debidamente documentada tendría que intervenir la Comisión de incompatibilidades del Congreso de los Diputados.

Y en consecuencia procede que la Junta desestime dicha reclamación por extemporánea e improcedente».

La Junta resolvió unir al acta del escrutinio la reclamación del señor Socías y la contra-reclamación del Sr. March.

***

He aquí los datos obtenidos por los candidatos:

Don Juan March, 30 152
Don Luis Alemany, 28. 139
Don Alejandro Rosselló, 27 665.
Don Antonio Maura, 21 730.
Conde de Sallent, 21 371.
Don José Socias, 20 864.
Don Valeriano Weyler, 6.327.
Don Rafael Milla, 35.
Don José López, 34.
Don César Rodríguez, 33.
Papeletas en blanco, 9.

El señor Presidente, declaró proclamados Diputados a Cortes a los cinco primeros o sean don Juan March, don Luis Alemany, don Alejandro Rosselló, don Antonio Maura y señor Conde de Sallent.

——

El Alcalde, señor Forteza, ha dirigido al excelentísimo Sr. Capitán General un atento B. L. M. suplicándole que a la mayor brevedad se digne enviarle una relación de todos los artilleros pertenecientes a la bateria de costa recientemente repatriada, naturales de esta isla, al objeto de abrir, a los que tengan derecho, la correspondiente libreta de la Caja Postal de Ahorros, según acuerdo tomado por la Comisión de Alcaldes pro soldados.

——

Con un día espléndido que contribuyó a la brillantez de la fiesta, se celebró el martes el 1.º de Mayo en esta ciudad.

El paro fué general, cerrando fábricas, talleres, comercios y la mayoria de oficinas particulares

Los cafés y tabernas cerraron también sus puertas, por primera vez, no sólo en Palma, sino en España.

Muchísimas familias salieron de la capital, pasando el dia unos en la costa y atros en los bosques de los alrededores de Palma.

Durante toda la mañana y luego al atardecer, las tranvías iban abarrotados, circulando también buen número de camiones y coches.

En el puerto se notó igual animación, viéndose cruzar la bahía numerosas embarcaciones.

Llu hmajor

A las 11 y media de la noche del domingo terminó felizmente la carrera de resistencia de 1.000 kilómetros en diez días, el caballo del fabricante de licores don Guillermo Garau; durante todo el día, para evitar un posible atropello, ha sido acompañado en su carrera por una pareja de la Guardia civil a caballo.

A la llegada a la meta del caballo triunfador, más de 6 000 personas, juntamente con la Banda Municipal, le recibieron entre vitores y aplausos, acompañándole hasta el domicilio en que tiene instalada la fábrica dicho señor Garau.

Durante todo el día centenares de personas de los pueblos circunvecinos vinieron expresamente para presenciar esta carrera de resistencia, que ha batido el record en Mallorca. Por este motivo la población estuvo animadísima, reinando gran entusiasmo.

Inca

Los precios que rigieron en el mercado de esta ciudad el jueves de esta semana, son los siguientes:

Almendrón, (quintal)a 98 00 ptas.
Trigo, (cuartera) de 25 50 pesetas.
Candeal a 00 00 id.
Cebada del país a 16'50 id. id.
Id. forastera a 16'00 id.
Avena del pais 13 00 id.
Id. forastera a 12 00 id.
Habas para cocer a 25 00 id.
Id. ordidarias a 25'00 id
Id. para ganados, a 25'00 id.
Maiz a 34'00 id
Frijoles, a 00 00 id.
Habichuelas (confits) a 67'50 id.
Id. blancas a 66'00 id.
Garbanzos, a 00 00 id.
Azafrán, a 67'00 id. onza.

Mahó

Se celebró el día 3 (ante ayer) en esta ciudad la Junta de Escrutinio.

Resultaron empatados los candidatos don Guillermo García Parreño y don José Teodoro Canet y Menéndez.

Ha sido proclamado diputado el señor García Parreño, por haberlo sido por esta circunscripción durante dos legislaturas y reunir, por tanto, más condiciones para el cargo.

Folletin del SOLLER -9-

HISTORIA

del establecimiento de las Escolapias en Sóller y de su progreso

y no necesitan auxilio de ningún maestro para regentar una escuela de instrucción primaria, y además están muy al corriente de todas las labores propias de su sexo. Siendo en este ramo por el estilo de las Hijas de la Caridad, respecto que lo más dificultoso en el día es hacernos con buenas maestras de este último instituto, sin perjuicio de plantear también oportunamente las necesarias para el servicio de enfermos, he pensado de que vengan de Barcelona 3 Hijas del sagrado Corazón de Jesús a fin de establecerlas enseguida, (tenemos casa muy buena y amueblada), y abrir la escuela. Con esto se da un gran paso, porque, además de tener luego bien dirigidas y cuidadas las niñas, logramos dar ejemplo a los demás pueblos, siendo Sóller el primero de la provincia que plante un instituto tan útil y ventajoso. Faltará, pero se presenta mucho más fácil, establecer después las Hijas de Caridad para la asistencia de los enfermos. Para conseguir todo esto cuento con el valimiento e influencia de personas muy ilustradas y de categoría en el estado eclesiástico de Barcelona, y quizá por el correo de mañana recibiré instrucciones sobre el particular, porque antes de dar pasos serios conviene saber sus instituciones, etc., etc.. Me tiene muy animado este proyecto porque, como he dicho, lo veo de fácil realización.—Jorge Frontera».

De regreso a Barcelona, la Sra. Fraser llevó una especial recomendación de Frontera para el Sr. Sivilla con objeto de dar los primeros pasos y orientar su tan deseado negocio, formulando las siguientes preguntas:

1.ª Si podría contar este pueblo con tres o cuatro Hijas del Instituto del sagrado Corazón de Jesús, que se consideran de pronto necesarias, atendida su población (8300 alumnas), para establecerlo en el mismo, encargándose desde luego de la instrucción de las niñas.

2.ª En dicho caso, y para proceder con todo conocimiento, convendría saber, por no ser conocido en Mallorca dicho instituto, las leyes o constituciones con que se rige, con todos los pormenores que den a conocer la dotación o gasto anual a que el pueblo debería ocurrir para su manutención, sostenimiento, etc., etc.

3.ª Si aquellas señoras poseerían todos los conocimientos necesarios para enseñar sin auxilio de maestros, las materias que abraza la instrucción primaria elemental, las diferentes labores de calceta, coser y bordar con los primores a que suelen dedicarse las señoritas.

4.ª Si alguna de ellas está proveida de Real Título para ejercer el magisterio o si, como las Hijas o Hermanas de la Caridad, están autorizadas para dedicarse sin él a la enseñanza.

Practicadas las oportunas diligencias, dicha señora contestaba. —Sr. D. Jorge Frontera.—Sóller.—Barcelona 13 Septiembre de 1856.—Mi estimadísimo amigo: Ayer vino a verme el Dr. Sivilla, canónigo doctoral, y el señor que se encargó de las monjas. Este señor, según me dijo, se había comprometido, seguro, después de recibir mi carta, de que sería cosa que convendría al señor Rector y a Vd., sabiendo los deseos (por mi carta) que unos y otros tenían de tener enseñanza para las niñas. Lo que me ha dicho es lo siguiente: Luego de recibir mi carta en que le incluía la nota que Vd. se sirvió darme, se avistó con el Vicario General de esta diócesis, señor de Esnarro, y le leyó y explanó los deseos del Señor Rector y Ayuntamiento. Este señor, después de haber oído al Doctoral, dijo a éste: que las señoras del sagrado Corazón de Jesús no eran lo que Sóller necesitaba, porque su misión era educar la clase aristocrática y esto aún en capitales, y que las que convenían a Sóller le parecía que eran las Hijas de María; el desinterés con que hablaba el señor Esnarro era visiblemente sólo consejo, porque este instituto de las Hijas de María es nuevo y su patrono, superior y protector es el señor Obispo de Gerona. El Doctoral, visto esto, llamó al superior que tienen en esta dichas señoras, e informado por él de los resultados que en los cortos años de su instalación habían dado y de los infinitos pedidos que desde todos los ángulos de la provincia y de

(*Continuará*)

M.C.D. 2022

DE L'AGRE DE LA TERRA

FEDERACIÓ AGRÍCOLA CATALANA BALEAR

XXVI CONGRÉS AGRÍCOLA DE SÓLLER

20 I 21 DE MAIG DE 1923

LLETRE DE CONVIT

AGRICULTORS CATALANS:

S'acosta la data solemnial de nostra Federació. La Pasqua del Esperit Sant, la Pasqua Granada, com diem els catalans, ès la Pasqua que també fa fructificar la tasca constant de la Federació Agrícola Catalana Balear.

Es la vintisís vegada que la Federació es reuneix per a cel·lebrar els seus Congressos Agrícols anyals, aquets Congressos que inaurats ja fa més de un quart de segle han desparramat arreu de la terra catalana que un dia governà el Gran Jaume, ciència, teoria, pràctica, realitat, riquesa, coneixença i germanor.

La Illa daurada, la riallera Sóller, ès la població que aquest any cobejarà nostra entitat, i el Sindicat Agrícola Catòlic de Sant Bartomeu amb tots els seus elements, l'Ajuntament de la Ciutat, les corporacions totes, totes les Autoritats i tots els elements de valer i representatius, esperen freturosos l'arribada de nosaltres per conviure unes hores de íntima espiritualitat i escatir problemes que tants a uns com als altres interessen.

El cultiu del taronger, del llimoner, del garrofer, els adobs que necessiten, les malalties que els ataquen, són les questions que estudiarem i discutirem a Sóller, segur que tant per l'importància intrínseca que tenen en mantes comarques catalanes, com per la pericia de les personalitats que com a ponents s'han encarregat d'exposar-les, satisfaran abastament l'interés que 's pugui tenir per problemes vius i reials no compresos potser prou técnicament fins aquesta hora.

La Federació, doncs, os fa una nova crida, crida rítmica, periòdica, constant, com os fa cada any en aquestos dies per a que volgueu acompanyar-la en el XXVI Congrés Agrícola que si Déu vol cel·lebrarem a Sóller els dies 20 i 21 de Maig vinent, i està segura que aquells homes de bona voluntat que sempre han estat al costat de la Federació, que amb ella han compartit les seves alegries i que l'han ajudat en els seus planys, no hi mancaran, corresponent avençadament al goig i satisfacció amb que ens esperen nostres germans mallorquins.

Barcelona - Sóller, Abril de 1923.

ITINERARI

Combinat amb les tasques i festes del Congrés, i d'acord amb els serveis de vapors a Mallorca, se faràn varies excursions per la Illa.

Atès la combinació de vapors, se sortirà de Barcelona el divendres, dia 18 de Maig, a dos quarts de nou de la nit.

Arribada a Palma el dissabte al matí, descans, i a la tarda es farà alguna excursió, que es concretarà opurtunament.

Diumenge al matí, en el tren de les 7'40, sortida cap a Sóller.

Arribada i a missa en honor dels congressistes.

Recepció al Ajuntament.

Sessió inaugural al Saló del Consistori.

A les tres de la tarda, Primera Sessió, desentrotllant se els temes *Cultiu dels citrus, etc.*

A la nit, balls a la plassa de la Constitució al estil del país; funció de teatre, cine, etc.

Dilluns, a les deu del matí, Segona Sessió, i a continuació Sessió de Claussura, i si no pot ser el matí, a la tarda a les tres.

Banquet popular amb assistència de representants dels Ajuntaments i Sindicats Agrícoles de Mallorca i de Menorca.

Acabant, sortida cap a Palma, passant per Valldemossa, Posessions del Archiduc, etc.

Dilluns, a les nou de la nit, surt vapor cap a Barcelona, de manera que els que vulguin poden regressar, esent el dimars al matí a Barcelona. Els que es quedin, podràn fer les altres excursions a Artà, Torrent de Pareis, Manacor, etc.

DESIG ETERN

De l'existència en l' ardorós migdia
vaig encontrar la font més delitosa;
i un taronger de fruita saborosa,
i una jove d'estranya galania.

Aufegant la calor que m' encenia,
la carretera vaig seguir polsosa,
diguent me l'esperança venturosa
que altres vergers millors encontraria.

I he seguit; i ma petja fatigada
m' ha duit al fons d'una Tebaida muda;
i la vida me sent enmatzinada

per la set d' aquella aigua no beguda,
pel desig de la fruita no tastada,
pel record d' un amor desconeguda.

† MIGUEL S. OLIVER.

QUATRE TROMPADES A N'EN JAUME TAP (1)

I

Estimat (de ses cols de l'any passat) company... d'els qui companys teus vulguin esser:

A sa pregunta de «¿Què bufes Pinoi?» que fas servir de titol a s'escrit qu'ha fet bavar de gust a tots ets xismosos i mal-entranyats de la vila, contest que fins a los presents En Pinoi no havia «bufat»; però que, ja que tu aixi pareix que ho vols, està dispost a «bufar» I bufarà; ¡vaja si bufarà!... Supòs que saps,—i si no ho saps jo t'ho dic ara—que per part seva no hi ha cap inconvenient en donar vent a sa flauta, perque està ben segur de que ni tu ni ningú, per més pintat que sia, el podeu fer tornar vermei; i com es satisfer es teu desig tampoc li ha de costar molta pena, sense fer-se pregar gaire ja ha pres... es «bufador», L' amo 'n Pera Antoni Puput solia dir que moltes vegades «xerrà fa xerrà», i a mi s' experiència m' ha ensenyant qu' aquest ditxo inclou una grandíssima veritat.

Lo primé que se m' ocurreix dir-te, per començar, és: que si sempre ha estat de lo més innoble, de lo més baix, de lo més vil, s' inventar calúmnies per odi, per enveja, per orgull, per venjança, per conveniència o per qualsevol altra fi, molt més innoble encara, molt més baix i molt més vil ès es servir-se de tals calúmnies inventades per altres i escampar-les, ja sia de paraula o per escrit, per llevar a una persona honrada sa bona fama de que gosa, es seu prestigi personal i sa pública consideració. De modo que, a n'ets uis de totes ses persones decents i de bon criteri, just per haver procedit aixi, ja quedares *retratao*: te pots aplicar, doncs, aquests tan afalagadors calificatius que se part sana d'es públic solleric que d'es teu escrit havia tengut curiosidat d'enterar-se t'havia abans aplicat.

Es clar que si no haguesses trobat ja pastades algunes de ses calúmnies que són sa salsa, o, per dir ho millor, tota sa substància d'aquella ensegonada literària que tens, a sa nota final, es *toupet* de nomenar «article», les hauries pastades tu, que volguent fer mal i tenguent un cor mesqui i corromput, predisposat sempre a fer-ne, es fenyer-ne una pastarada ès sa cosa més fàcil dèl món: ja ès vei alló de que *cree el ladrón que todos son de su condición*, i tu—¡naturalment!—lo mateix que es segon d'ets teus companys de triunvirato... ¿no sabs qui dic?: aquell tan bon-atlot, tan escrupulós i tan honrat, amb unes ungles encara més llargues que sa teva llengo, qui t'aguanta es llum i fins-i-tot t' inspira quan escrius, voldries que tots duguéssim una historia i una conciència lo meteix de brutes que ses vostres... perque aixi podrieu mesclar-vos i no fer distinció. Lo que no he arribat a compendre encara ès per què ha d'esser En Pinoi, entre tants de sollerics de conducta, de mans i de conciència netes, es que voltros dos (o tres) i tots aquells altres «fabricants» de ses calúmnies que vos regositjau en espargir—a n'els quals pens dedicar capitol apart—haveu escullit per víctima. ¿Per què ès ell per voltros un granet damunt es nas d'aquells qui fan tanta nosa i sempre piquen? ¿Què vos ha fet, si se pot sebrer—com no sien favors—per voler li tant de mal?

Perque això ja no ès d'ara: aquest escrit difamatori, vertadera glopada de bilis d'es gran depósit que vos vessa per alt, que dú sa firma de *Jaume Tap*, no ès s' únic qu' ha sortit de sa vostra verinosa ploma; des de fa molt de temps es mateix paperutxo que surt semanalment a Ciutat per fer ses delicies, (donat-los herba de sa seva fauç), de xismosos, bugaderes, mestressetes, genteta ximple o animetes de cadafet, i descontents, maliciosos, depravats, etc.; en una paraula, de sa part més inculta i més malsana de sa població de Mallorca, *i que voltros a Sóller* MOLT DIGNAMENT *representau*, ja venia ocupant-se bastant sovint de sa persona mateixa que tu amb so teu desfrès volgueres imitar per malfamar-la. Fa moltes setmanes, i mesos, que sa «crònica» de Sóller que li envia s'actiu corresponsal (se coneix que la cosa treu) que vos serveix de cobertora a tu i a s'altra de ses «ungles llargues», es casi exclussiva p' En Pinoi o p'ets seus fills... i per lo regular caçant mosques, lo qual vol dir que s'autor no ès cap àguila, com s'ho creien aquells «avançats» qu'el mos dugueren perque llevàs, a n' ets sollerics, sa llana d'es clotell: vaja, una «crònica» molt *crònica* i molt xameta, puix que sol tenir sempre per objecte posar en solfa ses errades d'imprenta o ortogràfiques que passen a qui corretgeix ses proves d'ets prospectes d'es cine. Sempre no; rectific, que qualque vegada també hi ha hagut ses mateixes intencions i consemblants propòsits d'ara, i se l'ha volgut esquitar, a n' aquell, amb una granereta untada d' alló... «que res ho soia», parlant d'estafes, de canallades i de coses per l'estil, sensa precisar fets ni nomenar clarament persones, *por supuesto*: sols amb mitjes paraules, amb indirectes i amb tota casta de precaucions, per por... «de sa por». Aixi ès, precisament, com obren ets covarts, ets noninguns, ets *entes del peor jaez*.

Bono, idò: ja que tu a n'aquesta paraula «estafa» li tens, per lo que veig, tant d'afecte, o tanta voluntat, ¿voldries dir-me qu' ès lo que enténs per estafa? Te fas aquesta pregunta perque dubt molt, per sa manera com l'emplees, o com n'abuses, i tenguent en compte tots ets teus precedents—qu'ès com si diguéssim sa teva vida i miracles—que conegues es séu vertader significat. Coneguent lo i aplicant s'injúria a n'ets demés haurias donat sa prova més gran i més clara de que dins Sóller ja no seria possible trobar un individu amb més *barra* que tu, o una cara amb més vernis. ¡I parlant-ne d'això davant En Pinoi, intentant fer-li a ell s'aplicació, encara més! Aquest ès, ¿ja ho has olvidat?, es representant a n'aquesta ciutat d'algunes cases editorials de Madrid i Barcelona, entre elles de sa d'En Miquel Seguí, qui te serví una obra a pagar a plaços i d'es tercer tom se 'n ha hagut d' estrenyer es cap, per lo que es quart ja no t'arribà i En Pinoi ès també un d'ets molts qui guarden en cartera factures o rebuts que fa anys s'hi moren de riaies per haver-se cansat d'enviar inútilment a ça-teva per cobrarles... ¡Ja' hu val! Quan més vei he tornat més m'he persuadit de que ès de lo més exacta allò de «qui no té vergonya tot lo món ès seu».

I d'es segon «triunviro», company teu de *glòries i fatigues*; d'aquest altra famós «llorito» qui per arribar a on basta no ha menester escala, ¿què 'n direm? ¿Que no sabeu un i altra que sols es qui està net de pecat pot tirar sa primera pedra? Advertint que s'ha d'entendrer això només quan realment està empecatat aquell a qui se vol apedregar... Si ès En Pinoi o si sou voltros, i demés detractors que té, es qui hi està, ho veurem, si Déu ho vol, tira-tira i bufant-bufant, amb altres de ses trompades que m' he proposat dirigir-te desde ses columnes d'es *gran rotativo* SÓLLER perque m'hi has arribat a obligar, que tant de Pere, vol dir ase!. Ho desitges, per lo que se veu: idò bé, quedaràs servit; aniré per ser teves, puix que estic resolt a donar te en tot lo que puga.

JO MATEIX.

(1) Aquestes trompades són d' un instrument musical *de vent*; no confonguem; Parlant clar s' entenen.

Folleti del SOLLER -12-

TRESCANT PER LA SERRA

(IMPRESSIONS)

pels rotjos penyalars de les altures, omplint a la fi tot aquell misteriós recó de món; com l' omplien llevors també els subtilíssims resplandors de la lluna, que s'enlairava a tan bon punt sobre les cuques dels penyals, roant de polsim d'argent fresquívol i rejovenidor les copes plenes dels pins del costers, les destrenades cabelleres de les ausines ascètiques al fons de la boscúria, les roques ermes i blavoses, les prades vellutades per on anguiletgen les siquioles, i la planura que s'aixampla al lluny, cap a la mar dormida...

El sen Garrit venia a esser quelcom molt íntim i quasi insustituible en la possesió a on servia. Morts los seus pares i sens família pròpia,—ell no s'era casat,—tots els afectes del seu cor sà i generós se concentraren dins aquell casal, a on amb tanta caridat fóu acullit en los anys de sa infantesa. El pastor, malgrat los anys transcorreguts, recordava com a cosa del dia abans aquell succés trascendental dins la seva vida. Recordava l'admiració extraordinària que li causà la vista d'aquell grandiós casat de Son Corbera, i aquella cuina de pagès a on tanta de gent s'hi replegava cada vespre. Mentres allà, en el fons i baix de la negrosa campana, resplandia alegrement la flama atiada i bullia sorollosament la gran olla de les sopes, l'amo amb el rosari en la ma se passetjava d' un cap a l'altre passant la Corona; i dones i missatjes anaven contestant: elles filant o bé fent calça en los pedrissos de la llar guarnits de pells, i els missatjes enrevoltats a la llarga taula de pi i cellant faves, *trac, tratrac, trac...*

Això no vol dir que el pastor fos afectat d'estar-hi molt per devès les cases. Sovint, després de les sopes del matí, posava un cantó de pa i un bossi de formatge dins el bossot, i ja era partit cap a la serra fins a toc d' Ave Maria. Allà, a l' ombra d' un pinotell fresquívol o al supluig d' un coval endomassat d' eura, passava llargues estones tot sol amb sos pensaments. A vegades, al repassar la seva vida ja llarga, al recordar los temps de sa infantesa desagombolada i de sa joventut solitària, una ratxa de tristesa, com un nigulat d' hivern, enterbolia els horitzons de sa existència; però prest venien a treurer-lo de ses cabòries, ara el llunyedà tintineig de qualque esquella delatant l' ovella que saltant la paret de la partió, anava a fer tala a n' el veinat; ara l' arribada de qualque guardià, que anava a cercar-lo per compondre o renovar una bardissa, o per demanar-li noves de una ovella esgarriada. I el sen Garrit, content i prompte, acudia allà a on ses feines el cridaven.

Aquell hivern se presentava rigurós. La muntanya abans tan soleiosa restava dies i dies embolcallada dins lo seu llarg mantell de boires, amodorrada, trista. Sovint plovia, i llagrimetjaven els covatxols a on el pastor s' arredossava en les hores de la sesta. A voltes la tronada rodolava per dins l' espai desvetlant els ecos sinistres de les cingleres. Calia doncs pensar en l' aplegada del bestiar de la muntanya, i en guiar-lo a paratges més comportivols.

El sen Garrit feia temps que anava malaltís: era tornat vell; i el pastoratge li era ja molt sobrat, per més que qui li plavia.

A la fi s' estirà un poc el temps, i els de Son Corbera determinaren aprofitar aquella bonança per fer l' aplegada. Arribat el dia, el sen Garrit i els pastors i guardians de les possessions veinades començaren a recorrer la serra. Els crits dels pastors, els lladrucs dels cans, el repicar del picarols i els bels planyívols de les ovelles esglaiades i fugitives, torbaren per llarg temps la calma augusta d' aquelles enlairades solituts. Ja era de part d' horabaixa quan aplegades totes les ovelles, determinaren fer-se avall.

El sen Garrit, tot passant, donava l' adéu de despedida fins el bon temps a tots aquells paratges tan coneguts i sugestius per ell. Però, no se quin trist pressentiment feia que aquella partida li fos més trista que els altres anys: com si no hagués de tornar veure d' aprop la seva muntanya benvolguda.

Les negres ombres dels cingles s' allargaven de cada volta més, cubrint-ho tot amb un vel de misteri: esbartots de pinsans passaven afuats cap al espès del bosc: la vermellor sanguinolenta de l' horitzó i l' oratjol més fresc, anunciaven la posta del sol. Les selvatges ovelles, en grossa guarda, s' empenyien recelo-

(Seguirà.)

M.C.D. 2012

Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Palma a Valencia: Martes, à las 19.
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.
De Palma a Marsella: Dia 22 de cada mes, a las 22.
De Palma a Argel: Dia 27 de cada mes, a las 16.
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20'30.
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.
De Alcudia a Barcelona: Jueves, a las 19.
De Alcudia a Mahón: Domingo, a las 6.
De Alcudia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 21.
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.
De Marsella a Palma: Dia 25 de cada mes, a las 22.
De Argel a Palma: Dia 28 de cada mes, a las 16.
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8'30.
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; ábado, a las 22.
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.
De Barcelona a Alcudia y Mahón: Sábado, a las 17.
De Mahón a Alcudia: Jueves, a las 8.
De Ciudadela a Alcudia: Jueves, a las 10

Servicio de trenes

Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15 05 y 18 35.
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18 35.
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18'35. Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.
De Palma a Santanyí a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.
Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y dias festivos retrasa la salida hasta las 20.

Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.
De Felanitx a Palma a las 6 15, 12'50 y 17'15
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.
De Santanyí a Palma a las 6'15, 11 y 17'5. El tren de las 11 sólo circula los sábados.

LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.
De Artá a las 5'35 y 15'55

FERROCARRIL DE SÓLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15, 20'5.
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.
Los domingos y dias festivos ale un trene extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'30.
También los domingos y días festivos el último tren retrasará su salida de Sóller, hasta las 17'30.

Servicio de automóviles

El de Andraitx sale de la calle de la Unión a las 3 de la tarde.
El de Esporlas sale de la plaza del Olivar a las 3 de la tarde.
El de Valldemosa sale de la plaza del Olivar, núm. 1, a las 3 de la tarde.
El de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Almanac de les lleres-1923

Està en venta en la nostra llibreria, Sant Bartomeu, 17, al preu de 2'50 pts.

Diccionari Ortografic

De Pompeu Fabra.
Llibre indispensable pel qui vulgui escriure correctament en mallorquí.
Se 'n troben en venta en la nostra llibreria al preu de 6'50 ptes.

PRIMERES POESIES

Llibre de 160 págines d' En Bartomeu Barceló. Se ven al preu de tres pessetes la llibreria de aquesta mateixa imprenta.

CUEVAS DELS ESTUDIANTS
SOLLER

Bellas cuevas situadas a diez minutos de distancia de la estación del Ferrocarril.
Se visitan cómodamente todos los días laborables de 9 a 12 de la mañana y de 2 a 8 de la tarde, y los domingos y días festivos de 4 a 8 de la tarde.
Están alumbradas artísticamente con profusión de bombillas eléctricas.

PRECIOS

De una a cinco personas. 5 ptas.
Por cada persona más . 1 id.

Diccionari Català-Castellà

I Castellà-Català d' En A. Rovira i Virgili.
Preu 12 ptes. En venta en la nostra llibreria.

PATUFET

Revista catalana il lustrada, per infants i per grans. Preu 10 centims.
En venta en la nostra llibreria.

Emilio Cónsol
Vilasar de Mar (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol** - Vilasar de Mar.
Teléfono 306

Comisiones, Consignaciones, Tránsitos.
Especialidad en transbordos y reexpedición de fruta fresca y otros artículos.

Cebrian & Puig
Agentes de Aduana
15, QUAI DE LA REPUBLIQUE, 15.—*CETTE*
Telegramas; CEPUI Teléfono; 6-68

MAISON BARTHELEMY ARBONA, PROPRIÉTAIRE
FONDEE EN 1905
Expéditions directes de toutes sortes de primeurs
Pour la France et l' Étranger
Cerises, Bigarreau, Pèches, Abricots, Tomates
Chasselas et Clairettes dorées du Gard
SPÉCIALITÉ DE TOMATES RONDES
MICHEL MORELL
SUCCESSEUR
Boulevard Itam. TARASCON - sur - Rhône
Adresse Télégraphique: ARBONA TARASCON. Téléphone n.° 11

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS
J. J. Ballester
2, Rue Vian. - MARSEILLE
Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS
Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS
Maison **J. ASCHERI**
LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs
27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31
MARSEILLE
Adresse télégraphique: JASCHERI, MARSEILLE
TÉLÉPHONE 21-18

HOLLANDE NOUVELLE EN GROS
Expéditions du 15 Avril à fin Août par tonnes et wagons de 5, 8 et 10 mille kilos
CHOUX DE BRUXELLES
EXPÉDICIONS RAPIDES PRIX MODÉRÉS
B. RULLAN Proprietaire
12 et 14, Rue du Chateau — CHERBOURG
Télégrammes: RULLAN VINS CHERBOURG. Téléphone 201

M.C.D. 2022

Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reune todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1
BARCELONA: Sebastián Rubirosa —Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Télefono Cerbère, 9 / Cette, 616 || Telegramas CERBERE - José Coll / CETTE - Llascane / PORT-BOU - José Coll

---

MAISON

Michel Ripoll et C.ie

Importation ❧ Commission ❧ Exportation

SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

—PRIMEURS—

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Telègrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES, PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

ANCHOS	
De 0'60 a . .	0'70 m.
De 0'71 a . .	0'80 m.
De 0'81 a . .	0'80 m.
De 0'91 a . .	1'00 m.
De 1'01 a . .	1'10 m.
De 1'11 a . .	1'20 m.
De 1'21 a . .	1'30 m.
De 1'31 a . .	1'40 m.
De 1'41 a . .	1'50 m.
De 1'41 a . .	1'50 m. 2 piezas

MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardéche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10—2 Place des Clercs 10—12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 — **VALENCE sur Rhône**

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001 Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

IMPORTATION ❧ COMMISSION ❧ CONSIGNATION

BANANES MANDARINES ORANGES

FRUITS ▪ PRIMEURS ▪ LÉGUMES

Sagaseta & Quintero

Sucesores de Damián Coll

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES

Téléphone: GUTENBERG 63-52
Adresse Télégr.: SAGAQUIN-PARIS

PARIS 1ER

AUTOMOVILES ❀ **de 6 cilindros**

STUDEBAKER

Tipos: 2, 3, 4, 5 y 7 asientos en

Roadster-Torpedo, Coupe y Sedan,

DE 25, 35 Y 45 HP.

Desde **Pesetas 13.500** equipados por completo y puestos en Palma libres de gastos.

ENTREGA INMEDIATA

Consumo a comprobar por el cliente, en el tipo 25 HP., **12 litros** por 100 kilómetros.

AGENCIA: STUDEBAKER ::

Olmos, 101 — **PALMA DE MALLORCA**

Maison de Commission

FRUITS, PRIMEURS et ORANGES

CONSIGNATION - EXPORTATION

ANCIENNE MAISON **FOUGEROUSE-BONNET**

FONT Frères, Succrs

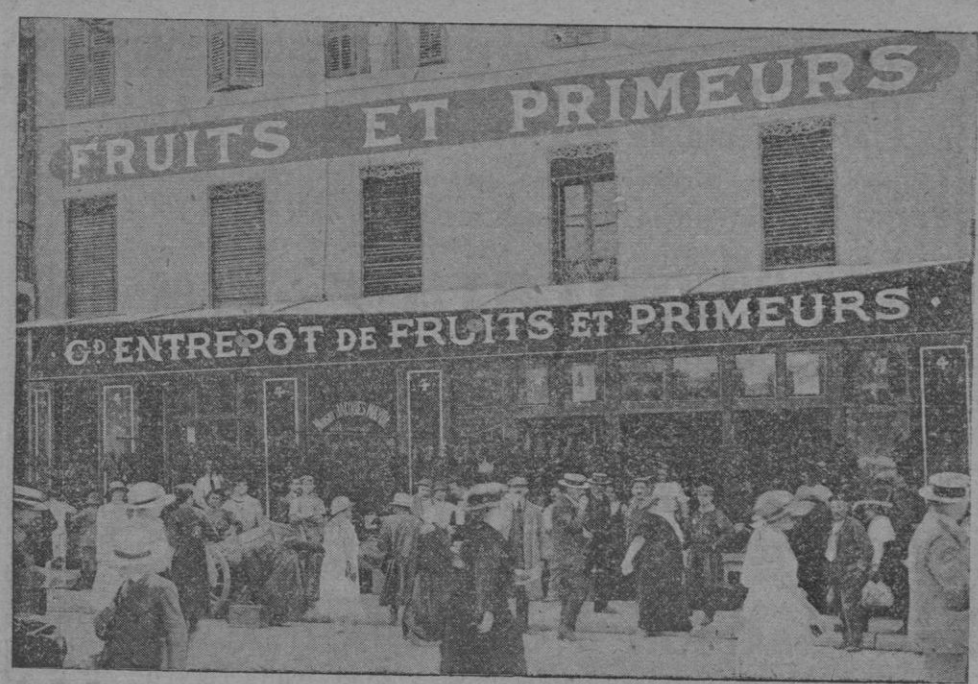
COMMISIONAIRE–Place Chavanelle

BUREAUX–Rue du Bois, 6

SAINT-ETIENNE (LOIRE)

Adresse télégraphique: FONT-FRÉRES-PRIMEURS-SAINT-ETIENNE–Téléphone 51 inter.

M.C.D. 2022



JACQUES MAYOL 4, RUE DES MINIMES, 4 — **MARSEILLE**

FRENTE AL MERCADO CENTRAL—FUNDADA EN 1880

Telef.: 16-35. Telegr.: Mayol Minimes 4 Marseille

«La plus belle couleur» or, par la maturation naturelle avec nos bananes fruits gran et développés.

Biblioteca Celeste

Colección escogida de novelas altamente morales y propias para señoritas.

De venta en nuestra librería al precio de 4 ptas. tomo.

Nocions d'ortografia

mallorquina, per Andreu Ferrer.

Llibret clar i senzill per apendre d' escriure en mallorquí.

Es troba en venta en la nostra llibreria, al preu de 0'75 ptes.

En el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17, hallará un extenso surtido en participaciones de matrimonio y en papel de escribir y sobres, a precios baratísimos.

Blanco y Negro Revista ilustrada : : : :

Se halla en venta en el establecimiento de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

Expéditions de Fruits et Primeurs

IMPORTATION—EXPORTATION—COMMISSION

TELEGRAMMES:

MAYOL { Saint-Chamond. Rive de-Gier. St. Rambert d'Albon. Remoulins. Le Thor. Chavanay.

C/C Chèques Postaux n.° 6511, Lyon.

Succursale de Rive-de-Gier

Ancienne Maison G. Mayol

F. Mayol et Frères

6, RUE CROIX GAUTHIER

Saint-Chamond (Loire)

TELEPHONE 2 65

Spécialité de cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires william, melons muscats, raisins de table et pommes a couteau par wagons complets, etc. etc.—Emballage tres soigné.

Oranges, citrons, mandarines et fruits secs.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES — J. ASCHERI & C.ia

M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Museé). MARSEILLE

Teléfono n.° 37-82, ◆ ◆ ◆ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del pais.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—**ORLEANS.**

Importation de Bananes

toute l'année

Expédition en gros de Bananes

en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: **Capana-Rousseau-BORDEAUX.** - Téléphone 38 30

F. ROIG

LA CASA DE LAS NARANJAS

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS { Puebla Larga: . . . . . 2 P; Carcagente: . . . . . 56; Grao Valencia: . . . . . 3243, 3295; Valencia: 805, 1712

FRANCISCO FIOL

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas y demás frutos del pais

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

Fruits Secs **Légumes Secs**

Pâtes Alimentaires

GRANDE SPÉCIALITÉ DE FIGUES DE MAJORQUE, DE FRAGA ET DE RAISINS DE MALAGA

H. & V. Penel Frères

4, Rue des Déchargeurs PARIS (1er)

Téléph: Central 57-74

Adr. Télég: PENELHAL-PARIS HALLES CENTRALES

Maisons d'aprovisionnement

Importation & Exportation

: Alcover Guillaume :

Rue Paul Bezançon, 9 - Metz. Succursales { Rue Serpenoise, Rue de l'Esplanade, Rue de la Tête d'Or, Place St. Louis

Premiére Maison de la region de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

M.C.D. 2022

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZÁ Y MASSOT

JAIME MASSOT SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: CERBÈRE (Francia) (Pyr. Orient.)

SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la Republique, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— — *Rapidez y Economía en todas las operaciones.* — —

Expéditions de toute sorte de FRUITS & PRIMEURS

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION ⟷ EXPORTATION

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

JEAN PASTOR Successeur

PROPRIETAIRE

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplome de grand prix :-: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :-: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :-: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.° 81

Transportes, Consignación, Tránsito

Unión Frutera. S. A.

15, Quai de la République. CETTE (Francia)

TELEFONOS: 6.68 — 3.95

TELEGRAMAS: FRUTUNIÓN

La mayor rapidez y economía en transportes, operaciones de aduana y reexpediciones. Compra directa en todos los puntos de producción.

Inmejorable y rápido transporte marítimo entre Gandía y Cette en acondicionados vapores al servicio exclusivo de la "Unión Frutera,,

Maison d'Expédition, Commission, Transit

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Frais

IMPORTATION DIRECTE

Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

JOSE CASASNOVAS

5 Rue Frochot, PARIS 9ème

IMPORTATION ET EXPORTATION

EXPÉDITION RAPIDE ET POUR TOUS PAYS

de Fruits et Primeurs

(Emballage soigné et surveillé)

Toutes nous marchandises son vendues de confiance au plus bas prix.

Transportes Internacionales

TELÉFONO: 6'70

Agencia de Aduanas

Telegramas: MAILLOL

Martial Maillol

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
Extrema moderación en sus precios.

Exportación de Naranjas y Mandarinas

Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

SUCESORA

CARCAGENTE (Valencia)

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbres ..—.. Cacahuetes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón) EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del pais

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente / ESTADES — Villarreal / ESTADES — Oliva

Llovet Hermanos

CABAÑAL (Valencia) TELEGRAMAS: Llovet Cabañal

EXPORTACIÓN DE

Naranjas, cebollas y patatas

Arroz y Cacahuet

Agencia de Aduanas

y embarque de mercancías

M.C.D. 2022

MAISON **Michel Aguiló**

30 Place Arnaud Bernard

TOULOUSE (Haute-Garonne)

Importation ❁ Commission ❁ Exportation

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figues sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

— PRIMEURS —

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS
LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES
(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)
POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVE

Adrèsse Télégraphique: AGUILÓ-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

Hotel-Restaurant 'Marina'
Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation-Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien
Téléph. 15-04—Telégrammes: ABÉDE MARSEILLE.
Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro
Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Comisión, Exportación é Importación

CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR

Suoursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel
Frutos superiores.

= = = ALCIRA = VILLAREAL = = =

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

GRAN BALNEARIO VICHY CATALAN

CALDAS DE MALAVELLA (PROVINCIA DE GERONA)

TEMPORADA: de 1.º de Mayo a 30 de Octubre

Enfermedades del aparato digestivo :: Artritismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuris

Establecimiento de primer orden, rodeado de frondosos parques. Habitaciones grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café grandiosos. Salones espléndidos y elegantes para fiestas y atracciones. Capilla muy hermosa. Alumbrado eléctrico. Campo para tennis y otros deportes. Garage. Teléfono.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES, 18, entresuelo.—Barcelona.

Spécialité de Choux-Fleurs, Salades, Carottes, Epinards, Choux, Aubergines, Artichauts, Raisins du Thor, Pêches, Abricots, Cerises

Oignons, Aulx, Pommes de terre. Primeurs, Fruits, Légumes

Maison d'Expédition pour la France et l'Etranger

ANTOINE SASTRE

Expéditeur

127, Rue Carreterie. — AVIGNON (Vaucluse)

TÉLEGRAMMES: SASTRE ÉXPÉDITEUR AVIGNON — TÉLÉPHONE N.º 500

COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del pais

Antigua Casa **Francisco Fiol y hermanos**

Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)-Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOL—VIENNE TELÉFONO 2-67

GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison **Jose Coll**, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASCANE-CETTE TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONT DE L'HÉRAULT

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona

M.C.D. 2022